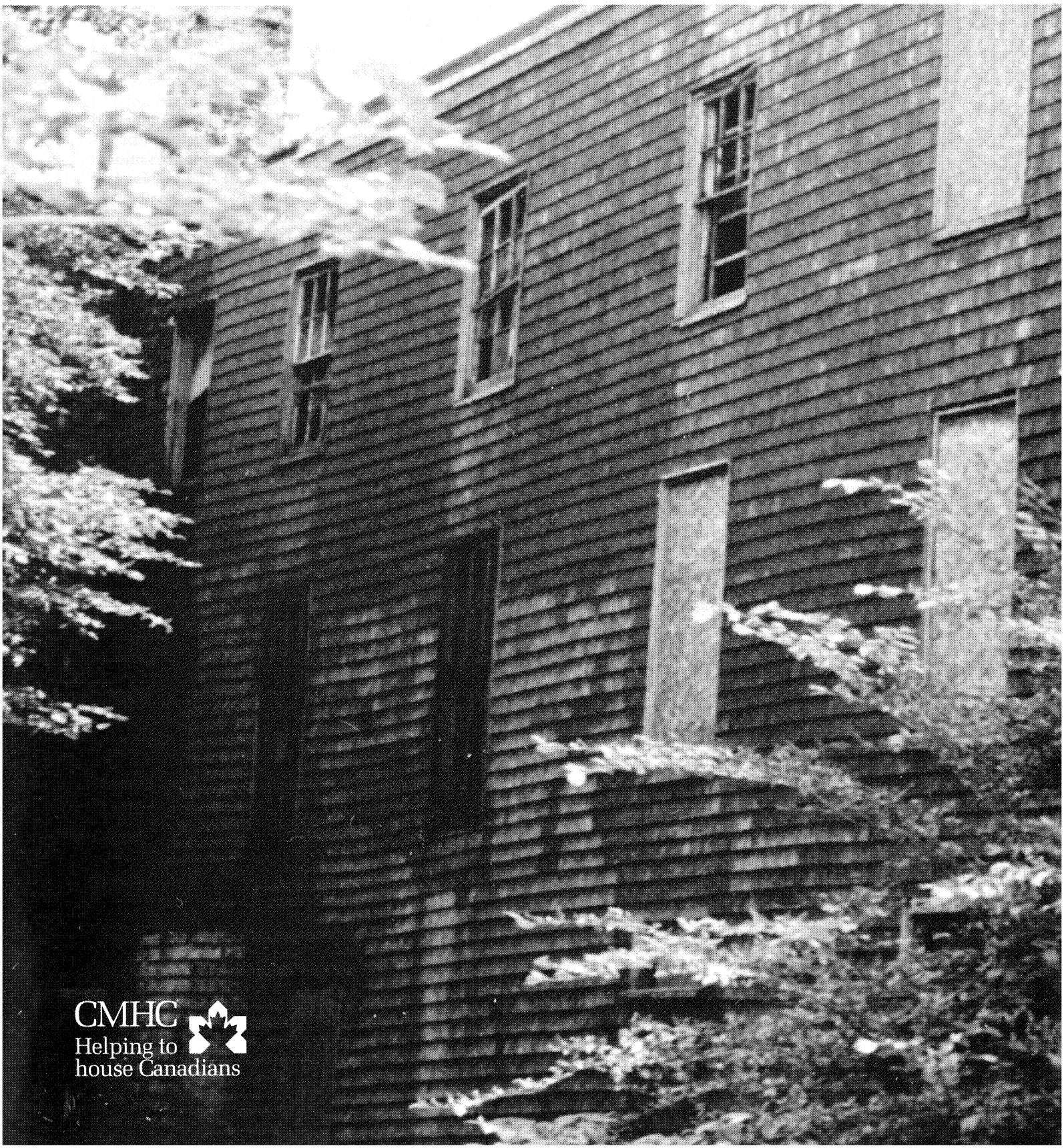
PERSPECTIVE

Canada Mortgage and Housing Corporation
Société canadienne d'hypothèques et de logement

Vol. 21 — April 1986



TRANSFERS

Norbert Leclair, Administrator, Bathurst Representative's Office to Chief — Document Process, Statistical Services Division.
Dan R. O'Leary, Program Analyst, Rural and Native Housing to Project Officer — Atlantic, Project Implementation Division.
Frank Pelley, Consultant, National Office Support Centre to Project Officer — Prairies, Project Implementation Division.
Michael E. Lavalette, Manager — Programs, St. Catharines Branch to Chief, Social Housing Operations, Social Housing Division.
Philippe Hudon, Market Housing Officer, Underwriting Division to Consultant-Documentation, Business Systems Support Division.
Richard Kenny, Field Liaison Officer, Systems Acceptance to Senior Analyst, Methods and Systems, Business Systems Support Division.
Catherine Bernier, Chief Mortgage Administrator, Regina Branch to Organization and Classification Officer, Human Resources Centre.
Daphne Tyler, Senior Clerk, Data Processing Control to Resources Administration Officer, Treasurer's Directorate.
Alan Lister, Program Manager, RNH and RRAP, Edmonton Branch to Senior Real Estate Systems Analyst, Real Estate Division.
Ginette McCann, Staffing Assistant, HRC to Human Resources Officer, Risk and Resources Management.
Nicole Larocque, Senior Clerk, Mortgage and Insurance Claims to Supervisor, Cashier Services, Financial Services.
Carol J. Gardner, Clerk, Statistical Services to Senior Clerk, Loan and Mortgage Accounting.
Barbara Girvan, Accounting Clerk, F/P Accounting to Accounting Clerk, Portfolio Accounting Policy and Procedures.
Luc Ménard, Manager, Business Systems Analyst, Systems Acceptance to Manager, Production, Administration and Finance, ICOM.
Heather Shinnie-Gonzales, Clerk, Lending, St. Catharines Branch to Clerk, Advancing, Hamilton Branch.
James Barnes, Program Appraiser, Oshawa Branch to Chief Appraiser, Winnipeg Branch.
Chris Wiesner, Technical Analyst, Production Systems to Technical Support Officer, Mortgage and Insurance Claims Control.
Elise Pagé, Operator, Word Processing, Human Resources Centre to Secretary, Legal Division.
Adèle Tyler, Administrative Secretary, Policy and Research Communications to Administrative Secretary, Sector Administration Unit.
Thelma Cartwright, Communications Officer, Project Implementation Division to Publishing Officer, ICOM.
Lorraine Pilon, Clerk, Payroll, HRC to Clerk Typist, Mortgage and Insurance Claims Division.
Marjorie Bain, Coordinator, Project Publicity to Senior Officer, Organization Planning, HRC.
Sherrill Logue, Financial Control Officer, HRC to Organization Trainee, Organization and Compensation, HRC.
Barbara Hardy, Risk Management Officer, Administration Division to Chief, Risk Management, Risk and Resource Management.
Arlene McKee, Appraiser, Sarnia Representative's Office to Support Appraiser, Windsor Office.
John Black, Director, Corporate Relations to Chief, Strategic Plans, Planning Division.
Robert Bellfoy, Performance Level Analyst, Data Processing Services to Survey Statistician, Statistical Services.
Douglas Smart, Technical Acceptance Analyst, Data Processing Service to Technical Support Officer, Statistical Services.
Jacques Rousseau, Materials Evaluation Officer, CMHC Technical Services to Project Manager, Quebec, Project Implementation Division.
Michael Daley, Program Coordinator, Atlantic General Manager's Office to Director, Program Operations Division, N.O.
Trevor Gloyn, Manager, Program Operations, Winnipeg Branch to Director, Program Portfolio Management Division, N.O.
Donna Coffin, Operator, Word Processing, Office Services to Secretary, Production Systems.
Wayne Cooper, Problem Analyst, Data Processing Services to Systems Engineer, Technical Planning and Support, DPSD.
Beverly Grant, Operator, Word Processing, Office Services to Secretary, Data Resources.
Diego Medina, Senior Financial Analyst, Corporate Financing to Senior Financial Analyst, Capital Budget and Estimates.
Richard Bacenskie, Technical Acceptance Analyst, Data Processing Services to Real Estate Systems Analyst, Real Estate Division.
Peter Sheehan, Manager, Program Operations, Edmonton Branch to Manager, Supply and Office Services, N.O.
Richard McDonald, Senior Financial Analyst, Treasurer's Directorate to Senior Pension Fund Analyst.
Shirley Bathurst, Administrative Clerk, Systems Development to Senior Clerk, Modified Time Reporting System, Financial Services Division.
David Moore, Supervisor, Accounting, Fredericton Branch to Development Officer, Financial Services Division.
Ken Taylor, Coordinator, Business Planning Analysis, Atlantic General Manager's Office to Manager, Program Operations, Halifax Branch.

people and places

Serge Marcotte, Program Officer, Trois-Rivières Branch to Administrator, Sept-Îles, Quebec Branch.
Frank Diana, Program Officer, Lending, Windsor Branch to Chief, Real Estate, Toronto Branch.
Jennifer Brounstein, Inspection Clerk, Technical Services, London to Administrative Secretary, London Branch.
Herbert Goriak, Support Appraiser, Prince George Branch to Appraiser, Lethbridge Branch.
Leslie Brochu, Program Officer, RRAP, Cranbrook Office to Office Manager, Kelowna Branch.
Alison McLean, Chief Appraiser, Cranbrook Office to Appraiser, Cranbrook, Kelowna Branch.

RETIREMENTS

Rolland Lefaivre, Clerk, Mail Services, Administration Division.
Suzanne Corbeil, Clerk Typist, Rural and Native Housing Division.
Gerald A. Redsel, Chief, Insurance Claims, Mortgage and Insurance Claims Division.
Gilles Beaulieu, Electrician, Montreal Branch.
Louis Soucy, Senior Advisor, Marketing, ICOM.
Nari Vakil, Seconded to Department of National Defence.

25 YEARS

William Wade, Chief, Program Administration, Rural and Native Housing Division.

30 YEARS

Roger Massicotte, Chief, Real Estate Acquisitions, Montreal Branch.

35 YEARS

Monique Normand, Administration Secretary, Quebec Field Support Centre.

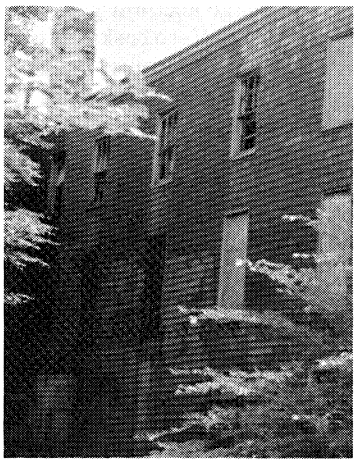
DECEASED

Grace V. Dunning, Administrative Assistant, N.O. Data Services, on January 1 (retired October 1980).
Richard DePourbaix, Senior Advisor, Policy and Research Communications Unit, on January 11 (retired December 1985).
William Kelly, Atlantic Regional Office, on January 16 (retired May 1963).
M. Elizabeth Hay, Manager, Social Housing, Ottawa Branch, on January 31 (retired August 1985).
Rita Blais, Senior Clerk, Montreal Mortgage Office, on December 14 (retired April 1984).
Stan Edwards, Victoria Branch, on December 24 (retired April 1966).

people and places

PERSPECTIVE

Published monthly for employees of CANADA MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION
Lucille Tessier
Editor
Please address all contributions including business activities, Recreation Club and social items to the Editor, Information and Communications Centre, National Office.



The Hensley Green project, Charlottetown, PEI, where an old tobacco factory is being converted into co-operative housing units. Our cover photo is a "before" picture. Next month, we will begin our features on the 40th Anniversary of CMHC in each province, and we will be looking east and west to Prince Edward Island as well as British Columbia.

In 1985, the Prairie and N.W.T. Region acquired about $306 million worth of real estate consisting of 4 840 apartment units and 2 773 singles. By the end of this year, the total portfolio value could reach half a billion dollars.

Sales figures are staggering too — $165 million last year and an estimated $200 million this year.

What do these hundreds of millions of dollars worth of real estate mean in human terms? How many people work in this area and what, exactly, do they do?

INTEREST BUILDING

To find out, "Perspective" visited the Prairie and N.W.T. Regional Office in Saskatoon.

The involvement of the Region's real estate group with a particular project is usually the result of one or more situations which has undermined the project's viability in the market place. Often, it's a downturn in the economy which causes some of the local workforce to move to other areas in search of jobs leaving vacant apartments behind. In other cases, apartments may have been allowed to deteriorate and become less desirable places to call home. Or, too many units may have appeared in a particular market, resulting in a high vacancy rate.

For whatever reason, revenues fail to keep pace with expenses and the mortgage account goes into arrears. Lorraine Verokosky, Mortgage Administration Officer, is usually the first one in the group to spot a project in trouble.

Don Parker, Co-ordinator of Mortgage Administration and Real Estate, is alerted and he and his team swing into action. The efforts of the Branch and Regional Offices are directed to salvaging the project and keeping it from becoming a claim on the Mortgage Insurance Fund. Various alternate financing arrangements or other ways to solve the problem are examined and the impact of each on the Fund is assessed. However, the best long-term interests of the Fund are often served by acquiring the project. In these instances, a claim on the Mortgage Insurance Fund results.

Then the group really shifts into high gear. Hans Mutschler, Senior Real Estate Negotiator and Analyst, and one of his three analyst/negotiators, prepare a complete analysis. Paul Caton, Barry McGugan or Pat Davies, check the physical condition, the market value, how the rent levels compare to others in the community and what the short and long-term economic trends are in the area. This data is carefully analysed to determine just what the prospects for the project really are and what the target selling price should be.

Next comes the hold/sell recommendation. The ultimate objective is to sell the property but occasionally the best interests of the Fund are served by postponing the sale. For instance, it may be evident that a reasonable price cannot be obtained on the market at the present time. This could be due to a number of factors including low demand for rental accommodations resulting from economic conditions or an over-supply of rental units. Sometimes a property is held for a specific period of time so that needed repairs can be done.

While the project analysis is underway, Bill Richter and Lena Johnson begin preparing the marketing information necessary to offer the project for sale. A brochure is developed including information about the project's location, investment features, terms of sale, market analysis and current revenue and expenses. Brochures are mailed to a standing list of potential investors, which has been deve-

IN REAL ESTATE...

loped over the years. In addition, local and national newspaper advertising is placed to alert additional investors that the project is for sale.

Proposals received are carefully analysed. Some are brief, others may run to 60 pages or more. They are all evaluated and ranked. Negotiations then begin with the lead proponent. Handling the negotiations on behalf of the Corporation are the Regional Office staff who are familiar with the project, its return potential and the market in general.

Negotiations are held wherever the proponent requests and can last for a day, a week, or a month. The objective, of course, is to achieve a sale which results in the greatest proceeds for the Mortgage Insurance Fund. And there is always pressure to complete the job quickly because other factors, such as changing interest rates or vacancy trends may jeopardize the sale.

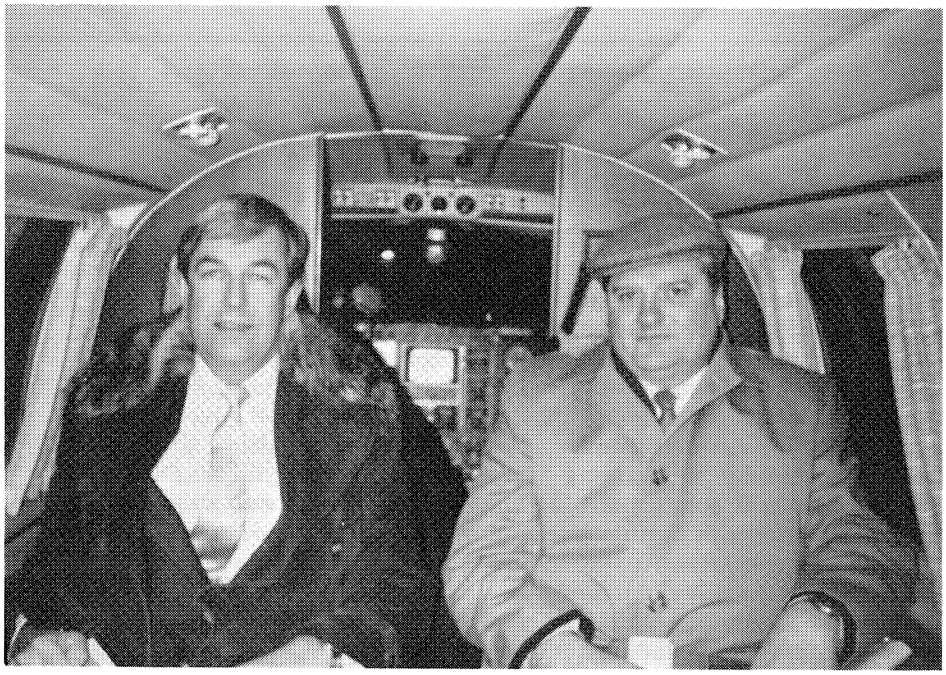
After a sale is successfully negotiated, closing takes place and legal title is transferred to the new owner. Most importantly, the Fund gets an infusion of money.

These steps are repeated again and again during the year. In 1985, 28 multiple-unit projects were sold. Some 35 sales are forecast this year. To achieve these actual sales, staff will go through the process about 50 times. From acquisition to sale, each project takes from three to five months.

We must add, in conclusion, that this group of people do not stop learning despite the volume of work handled. Meetings and training sessions are held, sometimes away from the office with its ringing telephones and general activity, to discuss new areas of interest and improvements to operations. Staff do not stop acquiring properties, and do not cease efforts to sell them. Neither do they ever stop learning. □

Taking time out for a meeting to review operations, results, and plans within the Prairie Region Real Estate operations are (from left) Paul Caton, Sherree Zimmerman, Pat Davies and Lena Johnson. Barry McGugan just shows at the right.

Chairman samples an Atlantic winter



Doug Hughes, General Manager, Atlantic Region, shares a row with CMHC Chairman Bob Jarvis in a flight they will long remember!

Ask anyone down east, around the Atlantic Region. They'll all say the same: CMHC Chairman Bob Jarvis is a real diplomat.

Even sampling a down-east winter, flying around in a Navajo with a handful of other passengers, the Chairman of the Board smilingly reports a "smooth flight" when other experienced flyers are turning green!

The whirlwind tour of the Atlantic Region enabled the Chairman and the small group travelling with him to meet the CMHC staff and community leaders in many areas, to discuss CMHC's direction and programs for the future.

Full itineraries were designed to use every possible minute of the available few days. Most began with a breakfast meeting at 7:30 a.m. and seldom did a day end before 11 in the evening.

Visiting with the Chairman were Doug Hughes, General Manager, Atlantic Region, Gene Flichel, Vice-President, Finance and Management Information Systems, and Sylvain Lasnier from the Minister's Office.

In Charlottetown, for example, the visit included a breakfast meeting with representatives of the housing industry, a visit with the Branch staff, a civic welcome from Mayor of Charlottetown Frank Moran, a lunch meeting with a cross-section of community leaders from across the province, a tour of projects including a

june 3
census day

Ready for a 7.00 a.m. take-off are (from left) Gene Flichel, Sylvain Lasnier, Bob Jarvis, and Doug Hughes.

site visit to the 26-unit Hensley Green Co-operative Housing Project (to be mentioned in the next issue of "Perspective"), a meeting with the Native Council of P.E.I. which included an exchange of CMHC 40th anniversary pins for a pin from the Native Council, and dinner with the Provincial Minister responsible for housing, the Hon. George McMahon.

It was on another leg of the trip, from Halifax to Sydney, that winds in excess of 80 km/h were encountered on landing, with rain blowing horizontally and Air Canada flights already cancelled.

Overall, and for a variety of reasons, the visit will no doubt be memorable, and staff in the Atlantic Region appreciated the opportunity to meet Bob Jarvis in person and to show some Maritime hospitality to their visitors. □

John Dawes (r), Provincial Director and Branch Manager in Charlottetown, presented visiting Chairman Bob Jarvis with a sweatshirt bearing the crest of "Old Abby Ale". The shirt is a collector's item, as it celebrates the Island Province's first (legal) brewery, scheduled to release its first brew early in 1986.

Count me in!

Census is coming . . . see more next issue

New logo

By John Dowell

CMHC
Helping to house Canadians

By now, most Corporation employees and pensioners have received a lapel pin depicting CMHC's new logo. Many, no doubt, are wondering about the design and why it was chosen.

The logo is a maple leaf whose points project outward to become five houses. The maple leaf is widely associated with the federal government. As a federal agency, it is appropriate for CMHC to show this link. The houses, of course, state the business of the Corporation. There are five of them representing the five regions of Canada.

Combined with the new symbol is a slogan, "CMHC . . . Helping to house Canadians". In French it is "La SCHL . . . question habitation, comptez sur nous".

This slogan identifies the Corporation by its initials, which is a shorter and easier way for the public to remember the name of the Corporation than using the longer, formal name "Canada Mortgage and Housing Corporation".

The slogan positions CMHC in the mind of the public by clearly stating what the Corporation does, i.e. assists the people of Canada with their housing needs. CMHC's traditional role is to work in concert with governments, business, social groups and individuals, to tackle the country's housing problems. The new slogan links the Corporation to this past and conveys the promise that this "partnership" will continue into the future. □

CMHC employees like the pins

On the page opposite, you can see how our new logo came to be, and what it represents. It is clear that the logo has already struck a responsive chord with many employees and pensioners, who have taken the time to write in with their comments.

Many of the comments have been directed to Acting President Ray Boivin, and were not sent to "Perspective" for publication. We will not, therefore, identify the senders, but thought you'd like to share some of your colleagues' views on the pins:

"Thanks for the pin with the new CMHC logo. I'll wear it with pride. This, coupled with the other materials we've seen recently, definitely gives us a focus which is badly needed."

"Let me thank you for the logo and other marks commemorating the 40th anniversary of the Corporation."

"Thank you for . . . the lovely pin celebrating CMHC's 40th anniversary . . . will keep it as a memento of my many pleasant years with CMHC."

". . . by marking this anniversary, we are reminded to step back a bit and get a better perspective of just what we have accomplished."

"Thank you for the symbolic pin."

"I wanted you to know how pleased I was to receive the Corporation's 40th Anniversary pin. It's very good looking and I'm proud to wear it."

"As one of CMHC's Alumni, I appreciate the little pin as a memento of my years with the Corporation."

"Good move! Time and money well spent . . . all comments favourable."

"I received the CMHC symbol pin today and will wear it with great pride. I cherish the years and many friends I made as an employee . . . "

"I look forward to working at CMHC for a long time. I am proud to be a part of a Corporation which has such a worthwhile role to play in society."

". . . in copper, a genuine Canadian product . . . Many thanks . . ."

"Thank you for the 40 year pin . . . I will always cherish it."

"Thank you very much for remembering me." □

Remember this?

Now, more excitement has been added to "Perspective's" 40th Anniversary photograph contest!

All through the year, CMHC (and "Perspective") will be celebrating and, at times, even reliving some of the history of CMHC.

It has been decided that the Corporation will prepare an anniversary calendar for the year 1987 and the photographs used in the calendar will be selected (to the extent possible) from those submitted for the contest, with due credit given to the photographer.

Photographs selected for the calendar will not necessarily be those of the contest winners. Selection criteria will be different because horizontal/vertical format and seasonal themes must be considered, and an innovative photography technique that could win an award in a photography contest may not be ideal for a calendar. The people selecting calendar photographs will choose from all entries submitted and may well pick some the contest judges did not feel drew a "best in category" prize, simply because of these different criteria.

New category added

In addition to categories already announced, one more has been added: **40th Anniversary**. Entries may be colour prints, slides, or black and white prints. Your photo entries may be brand new photographs, or some which are quite old but which depict our Corporate past in some way. They may relate to CMHC activities, in or out of an office setting. When sending an entry for this category, attach to the reverse (or to the slide) a note stating what the event is, or who the people are, and when/where it was taken.

So, for our special contest for the 40th Anniversary of CMHC, dig deep into your photographs, or get busy with your camera! Now there are two ways to win recognition — one with a prize as a winner in one of our categories, the other through representation within our historic CMHC 1987 calendar.

Have a snappin' good time!

Shoot for some great prizes and recognition!
Picture yourself a winner!
announcing . . .

The 1986 CMHC Staff Photo Contest

Enter soon!

Category 1: Colour prints
— people and animals

Category 2: Colour prints
— all other subjects

Category 3: Colour slides
— people and animals

Category 4: Colour slides
— all other subjects

RULES

1. This contest is open to all employees and pensioners of CMHC.
2. You may enter in all categories if you wish, and may submit as many entries as you wish.
3. Include your name and address with each entry so that photographs or slides may be returned after the competition.
4. Entries must be addressed to:
   Photo Contest,
   Editor, PERSPECTIVE,
   ICOM E-2
   National Office

   and must be received by the close of business on May 16, 1986.
5. Permission to publish photographs in "Perspective" is automatic when an entry is submitted.
6. While every effort will be taken to protect and return all photographs or slides entered in this competition, CMHC, the judges, and Perspective staff cannot be responsible for materials entered.
7. Three judges will be appointed by the Editor, at least one of which will not be a CMHC employee.
8. Winning entries will be judged on the basis of subject matter, composition, and technical quality. 1st and 2nd place winners will receive a suitable plaque. Third place winners and any entries given "Honourable mention" will be recognized in this publication. All winners will be announced in the July/August issue of Perspective.

CHECK THROUGH RECENT SHOTS SOON

ENTER OFTEN — YOU DO NOT HAVE TO BE A PROFESSIONAL TO WIN

REMEMBER . . . many past winners have been recognized the first time they entered, and many have won with vacation snapshots!

ENTER SOON . . . and enter often! Entries already received are automatically available for recognition in both ways. □

Federal/Provincial Social Housing Agreement signed in Alberta

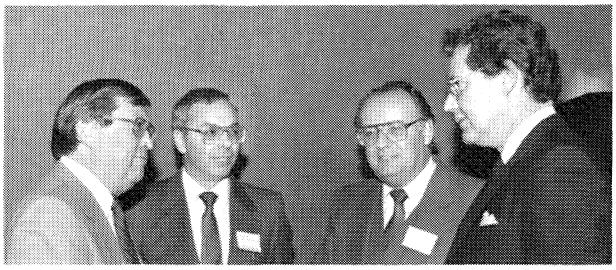
The Honourable Bill McKnight, Minister responsible for CMHC, left, and the Honourable Larry Shaben, Alberta's Minister of Housing, signed the first in a series of agreements to be completed between the Government of Canada and provincial and territorial governments. The Global Agreement outlines the basic principles underlying the cooperative relationship in the area of social housing. It sets out the policy and administrative framework within which the various cost-shared programs will be delivered. The Agreement also provides for more effective targeting of social housing programs to those most in need of assistance, focussing on senior citizens, disabled individuals and native Canadians. □

Managers meet in Hull

More than 100 members of Senior Management from both National Office and the Field met in Hull just before Christmas for Minister Bill McKnight's announcement of changes in housing policy, and for a briefing on the new National Direction for Housing Solutions. The photos on this page were taken during a break in discussions on the effects of the changes in non-profit housing, rent supplement assistance, renovation and research, and on the direction CMHC will be following. □

Left to right: Faye Goodwin, Manager, Business Planning and Organization Development, Prairie and N.W.T. Region; the Honourable Bill McKnight; Larry Mackett, Treasurer's Directorate; Liliana Birtz, General Counsel and Norm Hallendy, Vice-President, Organization Development Sector.

Mike Daley, Director, Program Operations Division; Doug Hughes, General Manager, Atlantic Region; Guy Gagné, Provincial Director, Newfoundland; Joe Price, M.P., Parliamentary Secretary to the Honourable Bill McKnight who is on the right.



With Minister Bill McKnight are Laurie Lithgow, Director, Professional Standards Division; Charles D'Amour, General Manager, Quebec Region and Merv Camelon, Director, Administration Division.

photos by John Evans Photography Ltd.

Job sharing . . . it works!

Hera Arevian

Margaret Ahearn

Margaret Ahearn and Hera Arevian have something in common: a job title. Both serve as Reference Librarian in the Canadian Housing Information Centre at National Office.

Marg Ahearn arrives at work Monday morning, and continues until Wednesday lunch-time. Hera Arevian begins at lunch-time on Wednesday and completes the week.

They seldom meet, except at staff parties, but have evolved a system of leaving notes, messages, and files for each other to ensure continuity of service. They did not know each other before they began doing, literally, the same job.

It began for Marg when she started the job in the summer of 1980. That was on a full time basis. Later, before Marg went on maternity leave, Margo Jaske came to relieve and they approached Manager Leslie Jones with the idea of job-sharing after Marg returned.

Margo later left, and Marg continued alone until Hera arrived to take on half the responsibility.

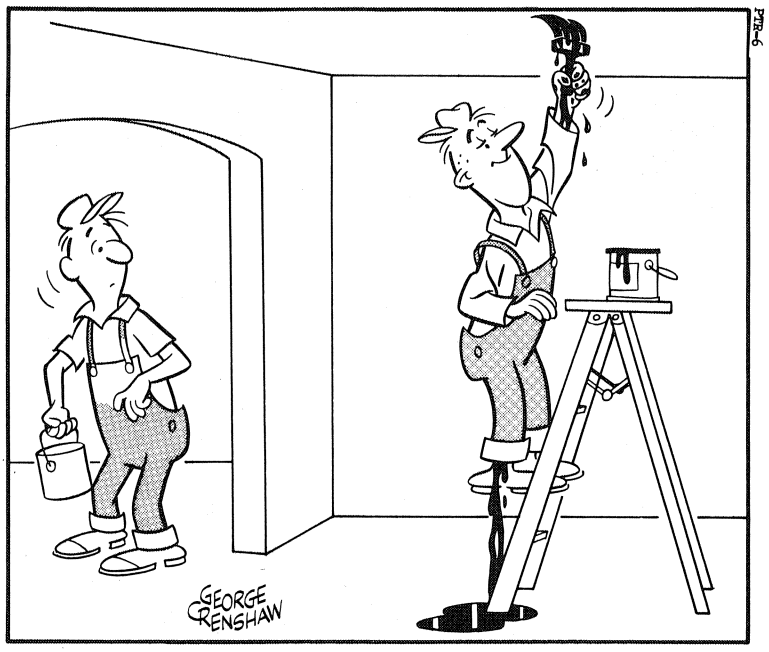
The shared job entails working half of each day on the enquiry desk, responding to questions that may come from private individuals, consultants, Members of Parliament and their staff, other government agencies, provincial governments, universities, students, and even from outside Canada. Searches and other duties consume the other half day.

There are times when a caller does not realize a different person is speaking. A caller may make an enquiry say, on a Friday, speaking to Hera, then follow up the next Monday speaking to Marg. Some strange conversations can occasionally result!

Both say they have experienced no problems as a result of the job-sharing situation; Marg likes to maintain her professional interests while spending some time with her young family, while Hera wants time to use on other activities outside the workplace. The system can also assist people wishing to further their education. Hera says job-sharing reduced stress — she always feels relaxed when coming back to the office. The only thing is, they both receive only half a salary!

Hera and Marg try not to leave too much on the desk for the other when the half-week is over, and they alternate on some work like monthly reports.

The key is cooperation, and these two people have found it enjoyable and productive to share the same job.□



Employment Equity Office

A General Memorandum was recently distributed announcing that the name of the unit called "Women's Bureau and Equal Opportunity Office" has been changed. The office is now called the Employment Equity Office, and the new Manager is Carol Paschal.

This change of name reflects the latest step in an evolutionary process which began with the formation of the Women's Bureau in 1975. The purpose of these efforts is to ensure that all employees are equitably treated. Until recently, efforts have been focussed on women. Attention is now expanding to include native persons, disabled persons and members of visible minority groups.

This latest stage in the evolution is partly in response to measures being taken by the federal government. Bill C-62 (an Act Respecting Employment Equity) will soon become law, and, as a Crown corporation, CMHC will be subject to its provisions. The Bill requires all Crown corporations to report annually on the status of their target group employees to Employment and Immigration Canada. These reports will be tabled in the House of Commons and will be available for public scrutiny. The Human Rights Commission will use the information provided in enforcing the provisions of the Human Rights Act. In addition, Crown corporations will be required to report annually to the Treasury Board.

In her Royal Commission report called *Equality in Employment,* Judge Rosalie Abella identified CMHC as being the Crown corporation which had implemented the most significant measures to provide equality in employment. CMHC management is committed to maintaining the Corporation's position as a leader in the field of Employment Equity.

The Corporation will begin preparing an annual comprehensive Corporate Employment Equity plan, including Corporate level quantitative and qualitative goals on a three-year basis. This will be in addition to the ongoing process already in place whereby managers report on the progress and plans for their area annually to the President.

Another major step to be taken in the near future will affect individual employees more directly. As required by law, the Corporation will be distributing questionnaires to all employees which ask native persons, disabled persons and members of visible minority groups to identify themselves on a purely voluntary basis. The purpose of this exercise is to determine the number of target group members employed at CMHC and their geographic location. It will also allow the Employment Equity Office to assess their progress over time to ensure they are equitably treated. Access to the completed questionnaires will be highly restricted, being available only to members of the Employment Equity Office who have to tabulate the data. Information made public both inside and outside the Corporation will be in the form of statistical tables only, which will not permit the identification of individual employees.

The Corporation's management and the Employment Equity Office are aware of the delicate nature of this exercise. They want all employees to appreciate that the self-identification process is purely voluntary, and that they respect the right of target group employees not to respond if they so choose.

The questionnaire form is now being designed with input from both target group and non-target group employees. Forms will be distributed to all employees once the Treasury Board, Employment and Immigration Canada and the Canadian Human Rights Commission have reached final agreement on the definitions of the three target groups.

The Employment Equity Office would like to assist employees who are native persons, disabled persons and members of visible minority groups to form advisory groups similar to the Women's Bureau Advisory Council. The Women's Bureau Advisory Council was formed in 1975 and has played an important role in sensitizing management to the concerns of female employees and in recommending changes to Corporate policies and procedures to ensure they are equitable. The three new advisory bodies will be asked to fulfill a similar function on behalf of other target group members.

Carol Paschal, Manager of the Employment Equity Office.

All target group members who would be interested in participating in an advisory group are invited to contact Carol Paschal in confidence at the Employment Equity Office, National Office, 748-2212. □

CMHC works with private sector to share information

Between thirty and fifty builders gathered recently in Kingston, Moncton, Kitchener, Regina, and Victoria to attend a pilot series of technical workshops sponsored jointly by CMHC and the Canadian Home Builders Association (CHBA).

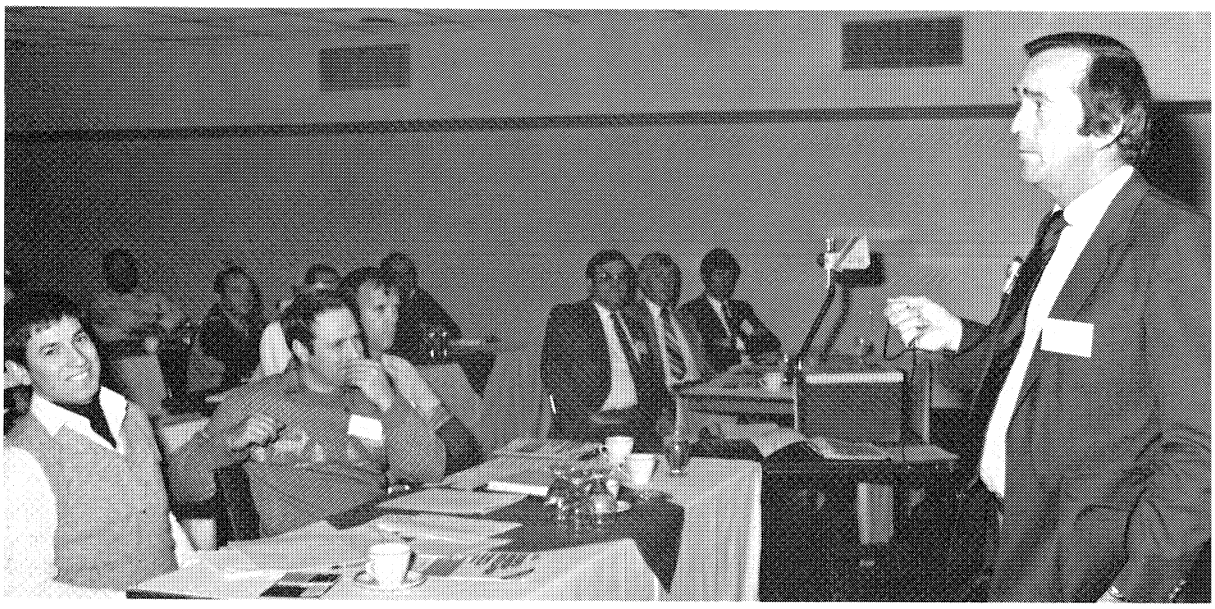
The helpful evaluations, suggestions, and other feedback from more than two hundred people from the home building industry coast-to-coast have been compiled, and course material is currently being revised. The result will be a much larger scale series of workshops — perhaps as many as fifty of them — scheduled to begin later in the year.

This joint CMHC/private sector venture is in response to a general need of the home building industry for ongoing technical training. Since the early 1970s, there has been a growing interest in building science, but quite often, the results of research studies have been directed at architects and similar specialists, rather than at builders themselves.

The builders have been expressing the need for practical help in preference to theory.

There are thousands of home builders across Canada, and the majority of them are relatively small, building a handful of homes each year. Even most of the larger building companies operate mostly on a municipal or, perhaps, regional level.

In the case of the small company, it is the owner who generally shows interest in the workshops. In the case of larger operations, it would be construction foremen or supervisors for the most part. Participation is also encouraged on the part of manufacturers, trades, CMHC and municipal inspectors. Therefore, the workshop course participants may have differing viewpoints, but all speak the same language.



Builder Gren Parcher of Kingston addresses workshop participants at the pilot program in Moncton.

With the pilot project completed and work progressing on the course revisions, the plan is for regional teams of instructors to present the amended package to builders across Canada, probably at about fifty different locations to make a workshop easily accessible for every builder. This regional approach will enable adjustments to be made to reflect sensitive local issues and varying materials. It will also provide for more contact within our own branch system than was possible with the pilot project, implemented on a trial basis within a short space of time.

The pilot series also worked, as much as possible, with local associations of CHBA, who provided workshop chairmen and registration assistance. The wider scope of the

1986-1987 program will likely involve closer ties with provincial home builders' associations.

The idea originated from numerous sources, says CMHC's Terry Robinson, Project Manager throughout, including CMHC's Barry Lacombe and CHBA's Technical Research Committee. The project is being handled by the Project Implementation Division at National Office.

Jacques Rousseau, also of the Project Implementation Division, is the Project Manager responsible for French language delivery. The first French language workshop will be offered in Montreal during April, in collaboration with the Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec.

Terry Robinson says the key to the success of the workshops is having the material presented by real-world builders, so in effect we have builders talking to and learning from builders, not bureaucrats.

The pilot series was presented jointly by Keith Hanson of Saskatoon and Gren Parcher of Kingston. Subject areas selected were "Concrete foundations", "Door and window installation", "Drywall application", and "Ventilation — health and safety issues". These are areas of greatest concern, although additional modules will be developed and added in the future. All training material is being prepared by CMHC, but thoroughly reviewed by selected builders and industry representatives to ensure practical applicability.

Modern communication techniques were added as, for instance, a videotape on drywall application could show many of the matters discussed in a visual manner. The use of video may be expanded since it is perfect for use with a small group and less costly than film.

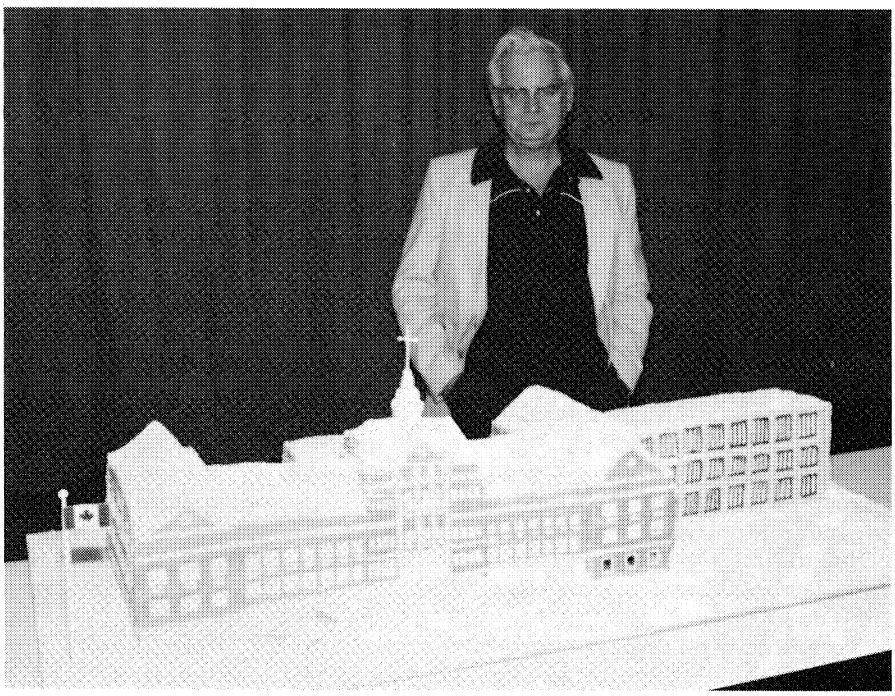
Construction complaints resulting in call-backs under home warranty plans are costly to builders, who have been quick to see how useful these jointly sponsored workshops can be.

The positive responses already received and growing interest in the program suggest a bright future for this joint CMHC/CHBA program.□

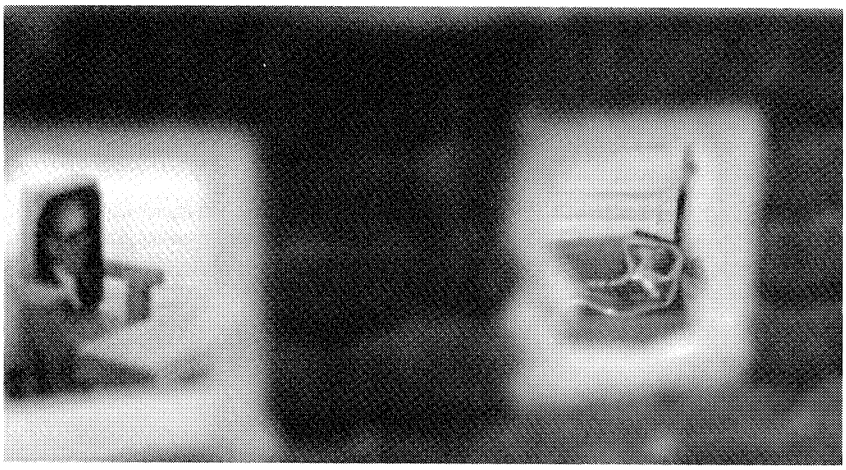
Bob Stapledon came from National Office to open the session and welcome participants.

Handout materials on the primary subject areas were very popular among workshop participants, whose feedback and suggestions are being incorporated into future productions.

More than a hobby



Don and his replica of National Office. But don't ask him for one. "Not for a thousand dollars!"



Close-up of the "basement" of the cake showing Paul Provost's office, complete with scale model furniture, and Paul's picture in his chair.

photos by Bill Cadzow

Don Von Richter was just nine years old when he decorated his first cake and discovered not only a lifelong hobby, but an occupation.

His mother was seriously ill at the time a birthday cake was needed so Don tried his hand at cake-making and was well pleased with the results. So were others, for from then on his cakes were always in demand. And he found employment with Eastern Bakeries in his home town of Saint John, N.B.

"My first major cake" says Don, "was a solid model of a railroad engine, complete to the last nut and bolt. It took 13 hours to complete and was served at the local yard master's retirement party. That CPR man was my uncle." He is still enormously proud of that accomplishment.

In 1954, Don joined the Armed Forces as a chef, where he developed his specialty, cakes representing flags of different military units. Several have been kept under glass to this day: two are in England, one at Camp Borden where he was stationed, and two are "somewhere in the States". Explains Don: "I had made reproductions of the American Marine flag for a visiting unit, but they refused to eat them and chose to take them to the U.S. when they left".

While at Camp Borden, Don donated a cake — the result of three weeks of painstaking work — to the local Baptist Church's fund-raising bazaar. With his usual scrupulous accuracy he had made a replica of one of the church's stained-glass windows in all its glorious colours and with all the detailed Scriptures. The cake sold for $100, a large sum for 1956!

Don was head chef at an Ottawa Motor Lodge when he answered a CMHC ad for a pastry chef for the Head Office cafeteria. So from 1969 to 1977 when the operation of the cafeteria passed to the private sector, employees at National Office were spoiled with first-class desserts. Not to mention the "edible" Christmas decorations and the numerous special occasion cakes.

With the closing of the CMHC subsidized cafeteria, the staff was disbanded and Don had lots of offers from the private sector. Since he wanted to stay with the Corporation, he accepted a transfer to Printing where, among other responsibilities, he handled the delivery of "Perspective." This too will change as he will shortly start a new job with Records Management. In the immediate future Don has orders for two wedding cakes, but its strictly family, "nothing commercial anymore," says Don who explains that he uses only the best ingredients and that, in turn, makes for very expensive cakes.

Talking about the cake he made recently for the retirement of the Manager of Supply and Offices Services, Paul Provost — the cake with 98 eggs (see "Perspective" January 1986) — Don said he wouldn't make another one, "not for a thousand dollars! The ingredients were donated by the operators of the cafeteria, Beaver Foods Ltd., I put in 36 hours and Jacques Gervais (of Maintenance Services) built all the wood furniture to size. But it was fun." The cake served approximately 400 people, both at the reception and in the cafeteria next day.

What does the future hold for Don? He admits to a dream of his, to make a replica of the Last Supper in actual colour which should take about six months to produce. In answer to "Perspective's" question "Wouldn't it get stale?" he explained that once a cake is sealed with icing so no air gets to it, it can last forever. □

Expo visitors can see BC in one building

Much of the publicity we have all seen with regard to the soon-to-open EXPO '86 has been directed at the magnificent Canada Pavilion which has become symbolic of the exposition.

Canadian visitors, however, should not miss a second exciting stop which has received less publicity — it is the host British Columbia Pavilion.

Located in the heart of the EXPO '86 site on False Creek, the BC Pavilion complex is described as "a major gateway to the exposition", is on the route of the futuristic monorail system, and literally on the doorstep of the B.C. Place Stadium.

This spectacular Pavilion is actually three buildings in one, and the largest pavilion on the site. The main structure is covered by aquamarine glass on a steel latticework, and from it, magnificent views of EXPO '86 are available. Inside, more than six thousand square metres of exhibit space will showcase the people, cultures, and landscapes of the host province, along with achievements in transportation, communications, and other areas of technology and innovation.

A 70mm film system will provide superb reproduction of sights and sounds, while there is also space for a family-oriented restaurant featuring a B.C. menu and a gift shop.

When the magnificence of the host province's pavilion is added to the Canada Pavilion, and those of countless other participating countries, it becomes apparent that EXPO '86 is presenting the show of a lifetime, and one which will be remembered for a lifetime.

See you there! □

dialogue

This column is prepared by the Employee Relations Group, responsible for the Dialogue program.

Q. How many signatures are required on a Performance Evaluation form (815A) when, for example, a National Office employee reports directly to a Director?

A. Three signatures are required on the Performance Evaluation form (815A): that of the employee, the employee's supervisor and the reviewing officer (e.g. the supervisor's supervisor). □

The New Literacy: An Introduction to Computers

by Ron Smith

In keeping with the computer age, many CMHC staff in the Atlantic Region are involved in a video course entitled "The New Literacy — An Introduction to Computers".

The course consists of 26 half-hour video presentations, two texts: "Information Processing" by Marilyn Bohl and "The Telecourse Guide", and a series of 26 tests. A final average mark of 65 percent or better is required to successfully complete the course.

Involvement with The New Literacy represents an excellent opportunity to acquire new skills and knowledge in the computer field. As Atlantic Region staff continue to work with our new computer technology, the already impressive list of New Literacy graduates will grow during 1986. Meanwhile, congratulations are offered to the following staff who have successfully completed course requirements:

Saint John Office: Pamela Brooks, Kim Melanson, Karen Schaven.

Halifax Branch (see photo also): Dean Durnford, Richard Green, Ken Taylor.

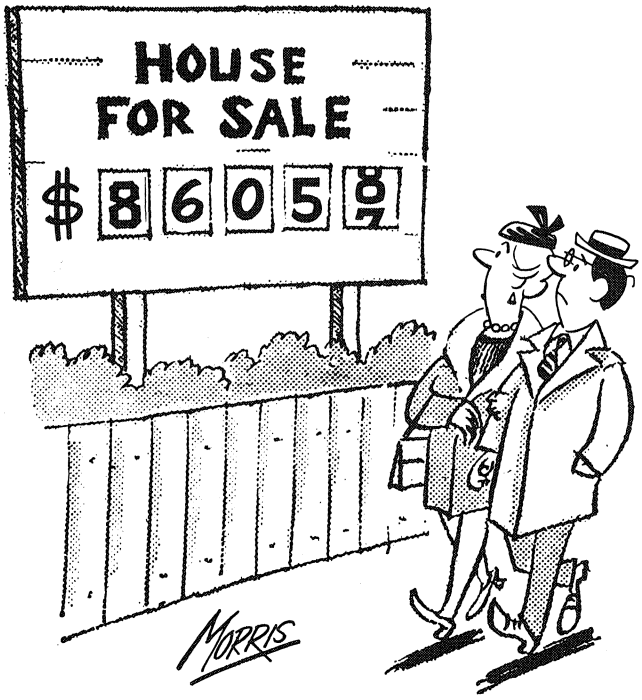
Charlottetown Branch: John Dawes, Julie Robinson, John Healey, Steve MacKenzie, Gail Mabey, Ruth Neil, Howard Oakey, Marilyn Sellar.

Moncton Office: Ginette Bastarache, Claude Bertrand, Claude Caissie, Cécile Christopher, Charline Leblanc.

St. John's Branch: Connie Hawkins, Harry Crawford, Todd Harris.

Atlantic Region: Jean Mahaux.

Ron Smith, Co-ordinator, Management Information Systems for the Atlantic Region, sends us this picture of one group of 'newly computer-literate' CMHC staff. All from Halifax Branch, these graduates are: Seated, from left: Marjorie Snow, Joyce Anderson, and Anne O'Rourke; Standing, from left: Reta Kays, Debbie McNeil, Sarah Scott, Kathy Mason, Martha Dunnett, and Debbie Sproul.

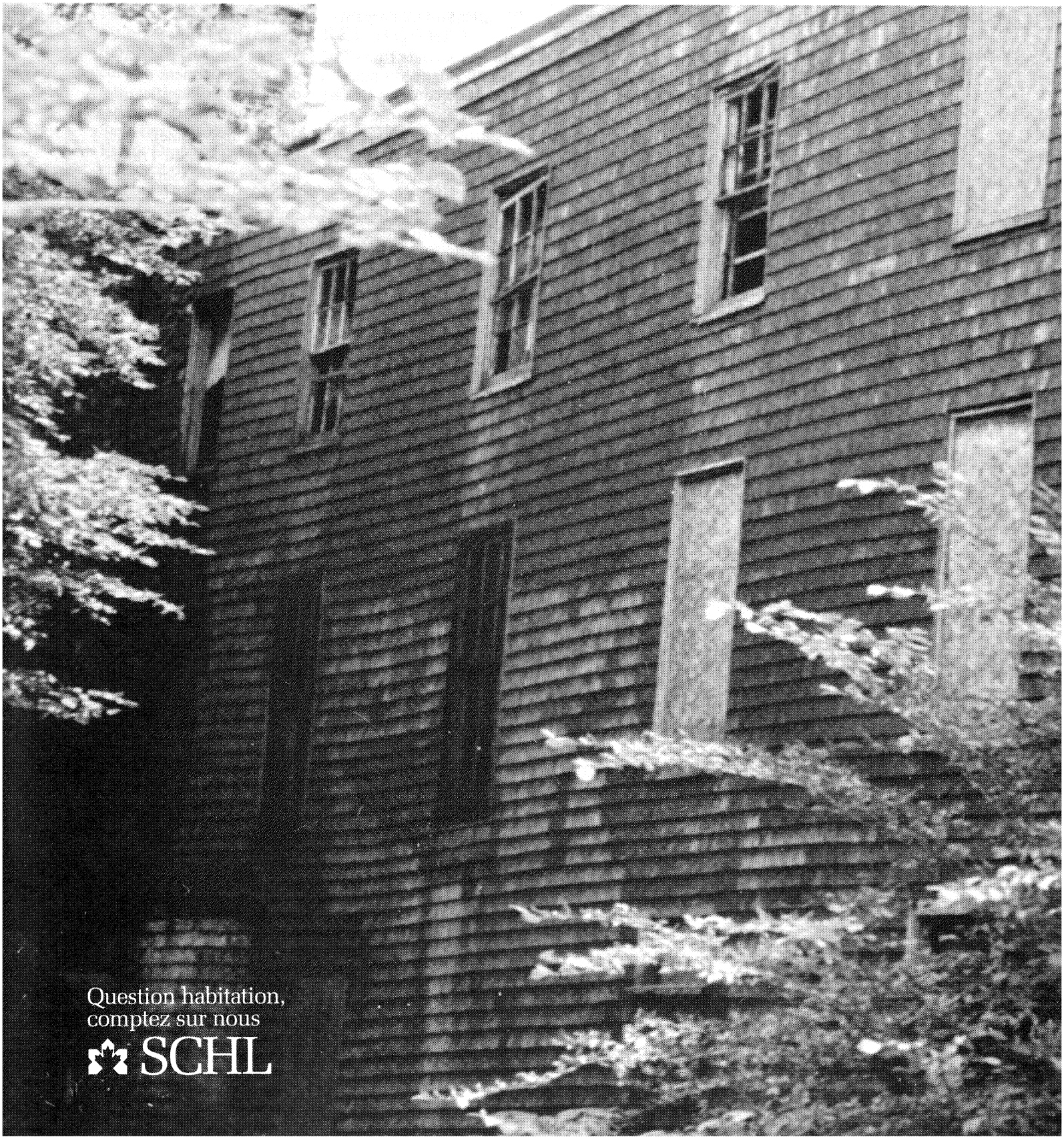


PERSPECTIVE

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Canada Mortgage and Housing Corporation

Vol. 21 — avril 1986



MUTATIONS

Norbert Leclair, du bureau du représentant de Bathurst à la Division des services statistiques (chef, Traitement des documents).

Dan R. O'Leary, du Logement rural et autochtone à la Division de la mise en œuvre des projets (agent de projets — Atlantique).

Frank Pelley, du Centre de soutien du Bureau national à la Division de la mise en œuvre des projets (agent de projets — Prairies).

Michael E. Lavalette, de la succursale de St. Catharines à la Division du logement social (chef, Application des programmes sociaux).

Philippe Hudon, de la Division de la souscription à la Division de soutien des systèmes de gestion (conseil, Documentation).

Richard Kenny, de la Gestion de la qualité des systèmes à la Division de soutien des systèmes de gestion (analyste principal, Méthodes et systèmes).

Catherine Bernier, de la succursale de Regina au Centre des ressources humaines (agent d'organisation et de classification).

Daphne Tyler, du Contrôle du traitement des données à la Direction générale de la Trésorerie (agent de gestion des ressources).

Alan Lister, de la succursale d'Edmonton à la Division des propriétés immobilières (analyste principal de systèmes, Propriétés immobilières).

Ginette McCann, du Centre des ressources humaines à la Gestion des risques et des ressources (agent des ressources humaines).

Nicole Larocque, des Hypothèques et règlements d'assurance aux Services financiers (superviseur, Service de la caisse).

Carol J. Gardner, des Services statistiques à la Comptabilité des prêts et créances hypothécaires (commis principal).

Barbara Girvan, de la Comptabilité F/P aux Lignes de conduite et méthodes de comptabilité du portefeuille (commis à la comptabilité).

Luc Ménard, de la Gestion de la qualité des systèmes au CCI (directeur, Production, administration et finances).

Heather Shinnie-Gonzales, de la succursale de St. Catharines à la succursale de Hamilton (commis aux avances).

James Barnes, de la succursale d'Oshawa à la succursale de Winnipeg (chef évaluateur).

Chris Wiesner, des Systèmes en exploitation au Contrôle des hypothèques et des règlements d'assurance (agent de soutien technique).

Élise Pagé, du Traitement de textes, Centre des ressources humaines, à la Division du contentieux (secrétaire).

Adèle Tyler, des Communications sur la recherche et les propositions à la Sous-section de l'administration sectorielle (secrétaire administrative).

Thelma Cartwright, de la Division de la mise en œuvre des projets au Centre de communication et d'information (agent des publications).

Lorraine Pilon, du Centre des ressources humaines à la Division des hypothèques et des règlements d'assurance (commis-dactylo).

Marjorie Bain, de la Publicité des projets à la Planification de l'organisation, CRH (agent principal).

Sherrill Logue, du poste d'agent de contrôle financier, CRH, au poste de stagiaire en organisation, Organisation et rémunération, CRH.

Barbara Hardy, de la Division de l'administration à la Gestion des risques et des ressources (chef, gestion des risques).

Arlene McKee, du bureau du représentant de Sarnia à la succursale de Windsor (évaluateur de soutien).

John Black, des Relations de la Société à la Division de la planification (chef, Plan stratégique).

Robert Bellfoy, des Services de traitement des données aux Services statistiques (statisticien chargé des enquêtes).

Douglas Smart, des Services de traitement des données aux Services statistiques (agent de soutien technique).

Jacques Rousseau, des Services techniques de la SCHL à la Division de la mise en œuvre des projets (directeur des projets — Québec).

Michael Daley, du bureau du directeur général de l'Atlantique à la Division de l'application des programmes, B.N. (directeur).

Trevor Gloyn, du bureau de Winnipeg à la Division de la gestion du portefeuille pour les programmes (directeur).

Donna Coffin, du Traitement de textes, Services de bureau, aux Systèmes en exploitation (secrétaire).

Wayne Cooper, des Services de traitement des données à la Planification et au soutien techniques, (ingénieur-système).

Beverly Grant, du Traitement de textes, Services de bureau, aux Ressources en données (secrétaire).

Diego Medina, du Financement de la Société au Budget d'investissement et prévisions budgétaires (analyste financier principal).

Richard Bachenskie, des Services de traitement des données à la Division des propriétés immobilières (analyste de systèmes, Propriétés immobilières).

Peter Sheehan, de la succursale d'Edmonton aux Approvisionnements et services de bureau, B.N. (directeur).

Richard McDonald, de la Direction générale de la Trésorerie à la caisse de retraite (analyste principal).

Shirley Bathurst, de l'Élaboration des systèmes à la Division des services financiers (commis principal, Système modifié de rapport du temps).

David Moore, de la succursale de Fredericton à la Division des services financiers (agent du développement).
Ken Taylor, du bureau du directeur général de l'Atlantique à la succursale de Halifax (directeur, Application des programmes).
Serge Marcotte, de la succursale de Trois-Rivières à la succursale de Québec (administrateur, Sept-Îles).
Frank Diana, de la succursale de Windsor à la succursale de Toronto (chef, Propriétés immobilières).
Jennifer Brounstein, du poste de commis aux inspections, Services techniques, London, au poste de secrétaire administrative, succursale de London.
Herbert Goriak, de la succursale de Prince George à la succursale de Lethbridge (évaluateur).
Leslie Brochu, du bureau de Cranbrook à la succursale de Kelowna (directeur).
Alison McLean, du bureau de Cranbrook à la succursale de Kelowna (évaluateur, Cranbrook).

RETRAITES

Rolland Lefaivre, commis aux Services du courrier, Division de l'administration.
Suzanne Corbeil, commis-dactylo, Division du logement rural et autochtone.
Gerald A. Redsel, chef, Règlements d'assurance, Division des hypothèques et des règlements d'assurance.
Gilles Beaulieu, électricien, succursale de Montréal.
Louis Soucy, conseil supérieur de commercialisation, CCI.
Nari Vakil, affecté au ministère de la Défense nationale.

25 ANS

William Wade, chef, Administration des programmes, Division du logement rural et autochtone.

30 ANS

Roger Massicotte, chef, reprises, Propriétés immobilières, succursale de Montréal.

35 ANS

Monique Normand, secrétaire administrative, Centre de soutien régional — Québec.

DÉCÈS

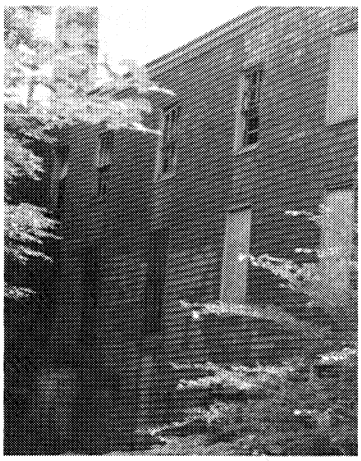
Grace V. Dunning, adjointe administrative, Services des données, Bureau national, le 1er janvier (à la retraite depuis octobre 1980).
Richard DePourbaix, conseiller principal, Sous-section des communications sur la recherche et les propositions, le 11 janvier (à la retraite depuis décembre 1985).
William Kelly, bureau régional de l'Atlantique, le 16 janvier (à la retraite depuis mai 1963).
M. Elizabeth Hay, directrice des Programmes sociaux, succursale d'Ottawa, le 31 janvier (à la retraite depuis août 1985).
Rita Blais, commis principal, Bureau des hypothèques de Montréal, le 14 décembre (à la retraite depuis avril 1984).
Stan Edwards, succursale de Victoria, le 24 décembre (à la retraite depuis avril 1966).

PERSPECTIVE

Journal publié mensuellement pour les employés de
LA SOCIÉTÉ CANADIENNE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT
rédactrice en chef:
Lucille Tessier

Veuillez adresser vos articles ou toutes communications et suggestions relatives à la publication de textes à la rédactrice en chef de Perspective, Centre de communication et d'information, Bureau national.

Le projet Hensley Green, à Charlottetown (Î.-P.-É.), où une vieille fabrique de tabac est aménagée en habitation coopérative. Notre photo de couverture a été prise avant la mise en œuvre du projet. Le mois prochain, nous commencerons à publier notre série d'articles sur la célébration du 40e anniversaire de la SCHL dans chacune des provinces, et nous ferons un tour d'horizon d'est en ouest, de l'île-du-Prince-Édouard à la Colombie-Britannique.



En 1985, le Bureau régional des Prairies et des Territoires du Nord-Ouest a acquis pour environ 306 millions de dollars de propriétés immobilières, soit 4 840 appartements et 2 773 maisons individuelles. À la fin de cette année, la valeur totale de ce portefeuille immobilier pourrait atteindre un demi-milliard de dollars.

Les ordres de grandeur des ventes sont également écrasants: 165 millions de dollars l'an dernier et 200 millions prévus pour cette année.

LES AVANTAGES

Quelle est la dimension humaine que recèlent ces avoirs de centaines de millions de dollars? Combien de gens travaillent dans ce secteur et que font-ils exactement?

Pour trouver une réponse à ces questions, l'équipe de Perspective a visité le Bureau régional des Prairies et des Territoires du Nord-Ouest à Saskatoon.

Habituellement, le groupe des propriétés immobilières du Bureau n'en vient à s'occuper d'un ensemble résidentiel donné que lorsque, pour une ou plusieurs raisons, celui-ci a perdu de sa «viabilité» sur le marché. Souvent, c'est un fléchissement de l'économie qui amène une partie de la main-d'œuvre locale à quitter la région pour des cieux plus cléments sur le plan de l'emploi et à laisser derrière soi des appartements où personne n'a plus envie de vivre. Dans d'autres cas encore, trop de logements ont fait leur apparition en même temps sur un marché particulier, y faisant grimper le taux d'inoccupation.

Peu importe la raison, les recettes finissent par accuser un retard sur les dépenses et les mensualités hypothécaires ne sont plus payées. Lorraine Verokosky, agent d'administration des créances hypothécaires, est d'ordinaire la première dans le groupe à s'apercevoir qu'un ensemble connaît des difficultés.

Don Parker, coordonnateur de l'administration des créances hypothécaires et des propriétés immobilières, est alors prévenu et entre en scène avec son équipe. La succursale et le bureau régional concernés s'efforcent de sauver l'immeuble et d'empêcher une ponction sur le Fonds d'assurance hypothécaire par suite d'une demande de règlement. On s'attache à l'éventail des arrangements possibles en matière de financement et on examine d'autres éléments de solution, l'incidence de ces possibilités sur le Fonds devant être évaluée dans chaque cas. Toutefois, c'est souvent par une acquisition que long terme du Fonds d'assurance, qui long terme du fonds d'assurance, qui sert en pareil cas au règlement de l'affaire.

L'équipe entre alors dans une période d'activité intense. Hans Mutschler, négociateur immobilier principal et analyste des propriétés immobilières, et un de ses trois analystes-négociateurs font une analyse complète de l'ensemble. Paul Caton, Barry McGugan ou Pat Davies en vérifient l'état matériel et la valeur marchande, comparent les loyers à ceux d'autres immeubles de l'endroit et voient quelles sont les tendances à court et à long terme de l'économie du secteur. Ils procèdent à une étude soignée de ces données afin de dégager précisément les perspectives qui s'offrent pour l'ensemble et le prix de vente cible qu'il convient de se fixer.

Vient ensuite la recommandation de conservation ou de vente. Le but ultime est de vendre l'immeuble, mais il est parfois préférable pour le Fonds de retarder la vente. Par exemple, il peut apparaître nettement que l'on ne pourra obtenir un prix raisonnable sur le marché à ce moment-là. Cela pourrait s'expliquer par des facteurs comme la faiblesse de la demande de

logements locatifs à cause de la conjoncture économique, ou encore une surabondance de ces logements. Quelquefois, on garde un immeuble pendant un certain temps pour le réparer.

Parallèlement à cette étude, Bill Richter et Lena Johnson commencent à réunir l'information commerciale nécessaire à la mise en vente de l'ensemble. Ils élaborent un document qui renseignera sur l'emplacement, les caractéristiques de l'investissement, les

DE L'IMMOBILIER

conditions de vente, les possibilités du marché et les recettes et les dépenses actuelles de l'immeuble. Sa diffusion se fera au moyen d'une liste permanente d'investisseurs éventuels qui a été dressée au cours des années. De plus, des annonces dans les journaux locaux et nationaux permettent d'informer les autres investisseurs.

Les propositions reçues font l'objet d'un examen attentif. Certaines sont concises, d'autres peuvent tenir dans 60 pages ou plus. Elles sont toutes évaluées et cotées. On entame alors des négociations avec celui qui a fait la meilleure proposition. Les pourparlers sont confiés aux agents du bureau régional qui connaissent l'immeuble, ce qu'il peut rapporter et le marché en général.

Les négociations s'engagent là où l'investisseur choisi la demande et peuvent durer un jour, une semaine ou un mois. On vise, bien sûr, à une vente qui soit la plus avantageuse possible pour le Fonds d'assurance hypothécaire. Et il faut toujours faire vite, car des facteurs comme l'évolution des taux d'intérêt ou du taux d'inoccupation sont susceptibles de venir nuire à une vente.

Une fois que les négociations ont été menées à terme, la vente s'effectue officiellement et il y a cession des titres de propriété. Aspect encore plus important, de l'argent rentre dans le Fonds.

Ces gestes ne cessent de se répéter pendant l'année. En 1985, 28 logements collectifs ont été vendus. On prévoit quelque 35 ventes cette année. Pour vendre autant, l'équipe bouclera une cinquantaine de fois la marche à suivre décrite. De l'acquisition à la vente d'un ensemble, il peut s'écouler de trois à cinq mois.

Ajoutons en guise de conclusion que l'équipe ne cesse d'apprendre malgré sa charge de travail. À l'occasion de réunions et de séances de formation tenues parfois loin du bureau avec ses téléphones qui sonnent et sa vie trépidante, on discute de nouvelles activités ou des façons d'améliorer ce qui se fait. On n'arrête jamais d'acquérir des immeubles, ni de tout mettre en œuvre pour les vendre. L'équipe ne se lasse jamais non plus d'apprendre. □

À cette réunion où l'on examine activités, résultats et projets dans le secteur immobilier du Bureau régional des Prairies, participent (de gauche à droit) Paul Caton, Sherree Zimmerman, Pat Davies et Lena Johnson. Barry McGugan est là, tout à fait à droite.

Le président du Conseil fait l'expérience d'un hiver atlantique

Doug Hughes, directeur général pour la région de l'Atlantique partage une rangée avec le président du Conseil d'administration, Bob Jarvis, lors d'un vol qu'ils ne sont pas près d'oublier!

Posez la question à n'importe qui dans la région de l'Atlantique. Tous vous diront la même chose: le président du Conseil d'administration de la SCHL, Bob Jarvis, est un vrai diplomate.

Faisant l'expérience d'un véritable hiver sur la côte est, après un voyage en avion Navajo avec quelques autres passagers, le président du Conseil parle, le sourire aux lèvres, d'un vol sans histoires, alors que d'autres voyageurs chevronnées virent au vert!

Cette tournée en trombe de la région de l'Atlantique a permis au président du Conseil et au petit groupe voyageant avec lui de rencontrer le personnel de la SCHL, et des dirigeants des collectivités de nombreuses régions, pour discuter de l'orientation et des programmes futurs de la SCHL.

Les itinéraires avaient été conçus de façon à rentabiliser chaque minute des quelques jours disponibles. Presque chaque jour commençait par un petit déjeuner d'affaires à 7 h 30 et rares sont les journées qui se terminaient avant 23 h.

Le président du Conseil était accompagné de Doug Hughes, directeur général de la région de l'Atlantique, de Gene Flichel, vice-président du Secteur des finances et des systèmes de gestion, et de Sylvain Lasnier, du Bureau du ministre.

À Charlottetown, par exemple, les voyageurs ont pris un petit déjeuner d'affaires avec des représentants de l'industrie du logement, visité le per-

le 3 juin
recensement

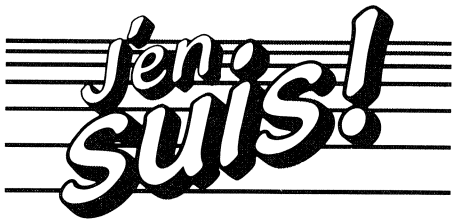
De gauche à droite, Gene Flichel, Sylvain Lasnier, Bob Jarvis et Doug Hughes, prêts pour le décollage à 7 h.

sonnel de la succursale, été accueillis par le maire de Charlottetown, Frank Moran, assité à un déjeuner d'affaires avec les dirigeants de diverses collectivités, visité des ensembles, dont celui de 26 logements de la coopérative Hensley Green (il en sera question dans le prochain numéro de Perspective), assisté à une réunion avec le Native Council of Prince Edward Island, où ils ont échangé des épingles du 40e anniversaire de la SCHL contre une épingle du Conseil, et dîné avec le ministre provincial responsable du Logement, l'honorable George McMahon.

C'est après l'étape Halifax-Sydney du voyage que l'avion a dû atterrir alors que des vents de 80 km/h chassaient la pluie à l'horizontale et que les vols d'Air Canada étaient déjà annulés.

Dans l'ensemble, et pour plusieurs raisons, la visite restera mémorable, et le personnel de la région de l'Atlantique a été heureux d'avoir l'occasion de rencontrer en personne Bob Jarvis et d'offrir à ces visiteurs l'hospitalité des Maritimes.□

John Dawes (à droite), directeur provincial et directeur de la succursale de Charlottetown, présente au président du Conseil Bob Jarvis un blouson de sport portant les armoiries de «Old Abby Ale». Il s'agit d'un article de collection, puisqu'il a été conçu pour marquer l'ouverture de la première brasserie «légale» de la province qui doit mettre son premier brassin en marché au début de 1986.



Le recensement s'en vient . . . à lire dans le prochain numéro

Nouveau logo

par John Dowell

Question habitation,
comptez sur nous

SCHL

La plupart des employés et des retraités de la Société ont maintenant reçu une épingle représentant le nouveau logo de la SCHL. Un bon nombre d'entre eux s'interrogent sans doute sur la signification du dessin et la raison pour laquelle il a été choisi.

Le logo consiste en une feuille d'érable, dont les extrémités représentent cinq maisons. On associe grandement la feuille d'érable au gouvernement fédéral. Il convient donc que la SCHL, en tant qu'organisme fédéral, marque ce lien. Les maisons, bien sûr, symbolisent l'objet de la Société. Il y a cinq maisons, représentant les cinq régions du Canada.

Au nouveau symbole s'ajoute un slogan, «La SCHL . . . question habitation, comptez sur nous». En anglais, c'est «CMHC . . . Helping to house Canadians».

Dans ce slogan, la Société est identifiée par ses intiales; pour le public, cette façon de désigner la Société est plus courte et plus facile à retenir que le nom officiel de la Société, soit la «Société canadienne d'hypothèques et de logement».

Le slogan situe la SCHL dans l'esprit du public en indiquant clairement la fonction de la Société, qui est d'aider à répondre aux besoins des Canadiens en ce qui a trait à l'habitation. Son rôle traditionnel est de collaborer avec les gouvernements, le monde des affaires, les groupements sociaux et les particuliers en vue de résoudre les problèmes de logement du pays. Le nouveau slogan relie la Société à ce passé et exprime la promesse que cette collaboration continuera à l'avenir. □

Les employés de la SCHL ont bien aimé les épinglettes!

À la page voisine, vous pouvez voir comment est né notre nouveau logo et ce qu'il représente. Il semble bien qu'il ait fait vibrer une corde sensible chez une foule d'employés et de retraités qui se sont donné la peine de nous écrire ce qu'ils en pensaient.

Les commentaires ont été en grande partie communiqués au président par intérim, M. Raymond Boivin, et ne sont pas parvenus à Perspective pour fins de publication. Nous ne livrerons donc pas l'identité des auteurs de ces commentaires, mais nous avons pensé que vous seriez heureux de connaître l'opinion de certains de vos collègues sur les épinglettes.

«Merci pour l'épinglette portant le nouveau logo de la SCHL. Je l'arborerai avec fierté. Ceci et les autres choses que nous avons vues récemment nous donnent vraiment une image dont nous avions drôlement besoin.»

«Permettez-moi de vous remercier pour le logo et les insignes commémorant le 40e anniversaire de la Société.»

«Merci pour . . . la jolie épinglette marquant le 40e anniversaire de la SCHL . . . la garderai comme souvenir des nombreuses années agréables que j'ai passées à la SCHL.»

«. . . En fêtant cet anniversaire, c'est comme si nous étions appelés à prendre un peu de recul afin de mieux voir ce que nous avons réalisé.»

«Je voudrais que vous sachiez à quel point j'ai aimé recevoir l'épinglette du 40e anniversaire de la Société. Elle a fière allure et c'est un honneur de la porter.»

«En tant qu'ancien de la SCHL, je suis heureux de recevoir cette épinglette qui me rappellera les années que j'ai passées à la SCHL.»

«Belle initiative! C'est du temps et de l'argent bien employés . . . on ne peut avoir que des éloges.»

«J'ai reçu l'épinglette-insigne de la SCHL aujourd'hui et serai très fier de l'arborer. Je n'oublierai jamais les années que j'ai vécues et les nombreux amis que je me suis faits comme employé de la Société . . .»

«J'espère travailler longtemps à la SCHL. Je suis fier de faire partie d'un organisme qui joue un rôle aussi utile dans la société.»

«. . . en cuivre, produit bien canadien . . . . Je vous en remercie cordialement . . .»

«Merci pour cette épinglette du 40e anniversaire dont je ne me séparerai pas.»

«Merci beaucoup de vous être souvenus de moi.» □

Vous rappelez-vous?

Le concours de photographie du 40e anniversaire qu'organise Perspective a maintenant un petit quelque chose de plus à vous offrir!

Tout au cours de cette année, la SCHL (et Perspective) marqueront et, à certains moments, feront même renaître une partie du passé de la Société.

Il a été décidé que la Société créerait un calendrier commémoratif pour l'année 1987 et que les photographies que porterait ce calendrier seraient choisies (dans la mesure du possible) parmi les photos soumises au concours, les «auteurs» étant assurés de recevoir toutes les mentions voulues.

Les photos retenues pour le calendrier ne seront pas nécessairement celles qui seront primées dans le cadre du concours. Les critères de sélection seront différents en raison de particularités du cadre horizontal-vertical et de l'importance des thèmes saisonniers et du fait que l'emploi d'une technique photographique novatrice qui permet de séduire les juges d'un concours n'a peut-être rien d'idéal lorsque les photos sont destinées à un calendrier. Le jury d'évaluation du calendrier fera son choix parmi toutes les photos soumises au concours et pourrait bien jeter son dévolu sur des œuvres que les juges n'ont pas considérées comme les meilleures à cause de leur point de vue différent.

Existence d'une nouvelle catégorie

Une catégorie dite du 40e anniversaire s'est ajoutée à celles qui ont déjà été annoncées. Les photos visées peuvent être en couleur ou en noir et blanc ou il peut s'agir de diapositives. Il peut encore s'agir de photos toutes nouvelles ou d'autres qui, bien qu'accusant leur âge, soulèvent d'une manière quelconque un coin du voile du passé de la Société. Elles peuvent porter sur les activités de la SCHL et avoir pour cadre ou non le bureau. Lorsque vous présentez une photo ou une diapositive dans cette catégorie, agrafez au verso une note indiquant la nature de l'événement ou qui sont les gens photographiés et quand et où la photo a été prise.

Mettez vos talents à l'épreuve!

Votre objectif: reconnaissance et prix superbes!
Développez votre sens artistique!
Perspective annonce la tenue du . . .

Concours de photographie 1986 du personnel de la SCHL

Participez dès maintenant!

Catégorie 1: Épreuves couleur
— personnes et animaux

Catégorie 2: Épreuves couleur
— tout autre sujet

Catégorie 3: Diapositives couleur
— personnes et animaux

Catégorie 4: Diapositives couleur
— tout autre sujet

RÈGLEMENTS

1. Ce concours est ouvert à tous les employés et retraités de la SCHL.
2. Vous pouvez participer à toutes les catégories et soumettre autant d'épreuves ou de diapositives que vous le désirez.
3. Veuillez joindre votre nom et adresse à chaque épreuve ou diapositive afin qu'on puisse vous les retourner après le concours.
4. Vos épreuves et diapositives doivent parvenir au plus tard le 16 mai 1986 à l'adresse suivante:
   Concours de photographie,
   Rédactrice, PERSPECTIVE,
   CCI E-2
   Bureau national
5. «Perspective» se réserve le droit de publier les photographies soumises.
6. La SCHL, les juges et le personnel de Perspective feront tout leur possible pour protéger et retourner toutes les épreuves ou diapositives, mais ils ne peuvent être tenus responsables du matériel soumis dans le cadre de ce concours.
7. La rédactrice se charge de nommer trois juges, dont au moins un qui n'est pas employé de la SCHL.
8. Les juges feront leur choix en fonction du sujet, de la composition et de la qualité technique des épreuves et des diapositives. Les gagnants des 1re et 2e places recevront une plaque en reconnaissance de l'excellence de leur travail. Les gagnants de la troisième place et tous les participants ayant mérité une «mention honorable» seront reconnus dans cette publication. Perspective annoncera le nom de tous les gagnants dans son numéro de juillet-août.

PARCOUREZ VOS RÉCENTES PHOTOS DÈS MAINTENANT.
PARTICIPEZ SOUVENT — PAS BESOIN D'ÊTRE PROFESSIONNEL POUR GAGNER

N'OUBLIEZ PAS . . . bon nombre d'anciens gagnants ont été reconnus dès leur première participation au concours, et bon nombre ont gagné avec des photos de vacances!

Ainsi, à l'occasion de ce concours spécial destiné à marquer le 40e anniversaire de la SCHL, ressortez vos albums ou armez-vous de votre appareil-photo! Il existe maintenant deux façons d'attirer les feux de la rampe, en décrochant les premiers prix de catégorie ou en plaçant vos photos dans le calendrier commémoratif de 1987 de la SCHL.

PRÉSENTEZ MAINTENANT UNE PHOTO . . . et faites-le souvent! Les photos déjà reçues sont automatiquement admissibles aux deux concours. □

Accord fédéral-provincial signé en Alberta

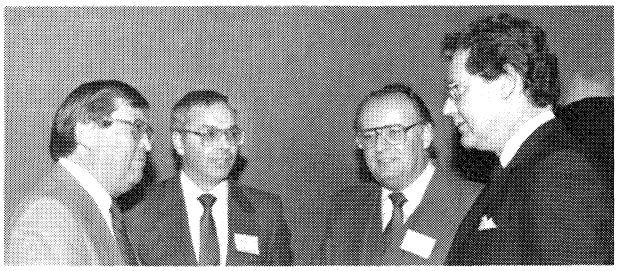
L'honorable Bill McKnight, ministre responsable de la SCHL (à gauche), et l'honorable Larry Shaben, ministre albertain du Logement, ont signé une entente qui est la première d'une série que doivent conclure le gouvernement du Canada et les gouvernements provinciaux et territoriaux. L'accord global en question énonce les principes fondamentaux sur lesquels reposent les liens de collaboration établis dans le domaine du logement social. Il dresse aussi le cadre de politiques et de règles administratives qui régiront l'exécution des divers programmes à frais partagés. L'entente prévoit enfin une concentration plus efficace des programmes de logement social au profit des gens qui en ont le plus besoin, à savoir les personnes âgées, les handicapés et les autochtones. □

Rencontre des directeurs à Hull

Près de 100 cadres supérieurs du Bureau national et des bureaux extérieurs se sont rencontrés à Hull, peu avant Noël, pour entendre le discours de l'honorable Bill McKnight annonçant des changements à la politique du logement, et pour assister à une séance d'information sur la nouvelle Orientation nationale de la politique du logement. Les photographies ci-contre ont été prises pendant une pause lors des discussions sur les effets des changements apportés au logement sans but lucratif, au programme de complément de loyer, à la rénovation et à la recherche, et sur la nouvelle orientation que prendra la SCHL. □

De gauche à droite: Faye Goodwin, directrice, Planification commerciale et développement de l'organisation, région des Prairies et des Territoires du Nord-Ouest; l'honorable Bill McKnight; Larry Mackett, Direction générale de la Trésorerie; Liliana Birtz, avocate-conseil générale et Norm Hallendy, vice-président, Secteur du développement de l'organisation.

Mike Daley, directeur, Division de l'application des programmes; Doug Hughes, directeur général, région de l'Atlantique; Guy Gagné, directeur provincial, Terre-Neuve; Joe Price, député et secrétaire parlementaire de l'honorable Bill McKnight qui est à droite.



Laurie Lithgow, directeur de la Division des normes de service professionnel, Charles D'Amour, directeur général de la région du Québec et Merv Camelon, directeur de la Division de l'administration, en compagnie du ministre Bill McKnight.

photos de John Evans Photography Ltd.

Le partage d'emploi . . . c'est possible!

Hera Arevian

Margaret Ahearn

Margaret Ahearn et Hera Arevian ont quelque chose en commun: un titre de poste. Toutes deux sont bibliothécaires de référence au Centre canadien de documentation sur l'habitation du Bureau national.

Marg Ahearn arrive au bureau le lundi matin, et y demeure jusqu'au mercredi midi. Hera Arevian commence à son tour le mercredi midi, et termine la semaine.

Elles se rencontrent rarement, ne serait-ce qu'aux fêtes de bureau, mais ont mis au point un système de notes, de messages et de dossiers leur permettant d'assurer la continuité du service. Elles ne se connaissaient pas avant de commencer à faire pratiquement le même travail.

Pour Marg, le tout a commencé à l'été 1980. Elle était alors employée à plein temps. Quelques temps plus tard, elle demandait un congé de maternité, et Margo Jaske devenait sa remplaçante. C'est à ce moment qu'elles ont parlé à la directrice, Leslie Jones, de la possibilité de se partager le poste au retour de Marg.

Margo a par la suite quitté le Centre, et Marg est demeurée la seule bibliothécaire jusqu'à ce qu'Hera vienne assumer la moitié des responsabilités.

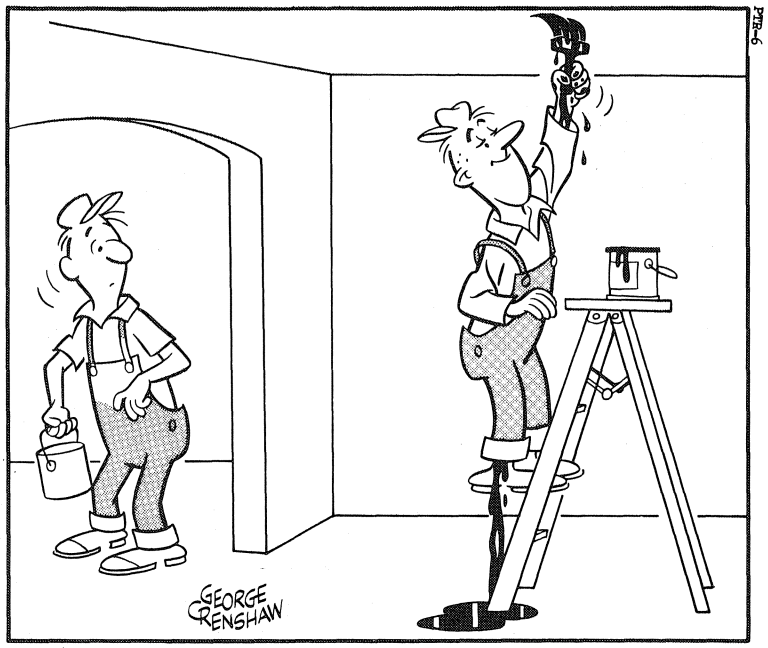
Leur travail consiste à passer chaque jour une demi-journée au comptoir de référence, répondant aux questions de particuliers, de consultants, de députés et de leur personnel, d'autres organismes gouvernementaux, de gouvernements provinciaux, d'universités, d'étudiants et même de gens d'autres pays. Le reste de la journée est consacré à la recherche et à d'autres tâches.

Il arrive qu'un client ne se rende pas compte qu'il parle à une autre personne. Il peut, par exemple, faire une demande le vendredi, traitant alors avec Hera, puis rappeler le lundi et parler à Marg. Cela crée parfois de drôles de conversations!

Toutes deux affirment que le partage d'emploi ne leur a causé aucun problème; Marg aime bien demeurer professionnellement active tout en passant quelques jours avec ses jeunes enfants tandis qu'Hera veut pouvoir participer à d'autres activités à l'extérieur de son milieu de travail. Ce programme peut aussi permettre aux gens de poursuivre leurs études. Hera affirme que le partage d'emploi réduit le stress — elle se sent toujours décontractée à son retour au bureau. Le seul désavantage, c'est qu'elles ne reçoivent toutes deux qu'un demi-salaire!

Hera et Marg tentent de ne pas laisser derrière elles trop de travail inachevé lorsque leur demi-semaine est terminée, et voient, chacune à son tour, à certaines tâches telles que la rédaction des rapports mensuels.

La clé de la réussite, c'est la collaboration. Ces deux personnes trouvent fort agréable et productif de partager le même emploi. □



Bureau de l'équité en matière d'emploi

Une note d'application générale est venue récemment annoncer à tous que le Bureau de la promotion féminine et le Bureau de l'égalité d'accès à l'emploi avaient été rebaptisés. On parle aujourd'hui du Bureau de l'équité en matière d'emploi, service que dirige maintenant Carol Paschal.

Ce changement de nom ne reflète que le dernier pas fait dans l'évolution qui s'est amorcée avec la création du Bureau de la promotion féminine en 1975. Ce mouvement vise à assurer un traitement équitable de tout le personnel de la SCHL. Jusqu'à récemment, le BPF s'était attaché avant tout à la situation des femmes. Ses efforts portent maintenant sur le sort des autochtones, des handicapés et des membres de groupes de minorités visibles.

Ce nouveau pas a été en partie suscité par les mesures adoptées par le gouvernement fédéral. Le projet de loi C-62, qui porte sur l'équité en matière d'emploi, aura bientôt force de loi et, en tant que société de la Couronne, la SCHL y sera assujettie. En vertu de cette loi, toutes les sociétés de la Couronne seront tenues de présenter chaque année à Emploi et Immigration Canada un rapport sur la situation de leurs employés appartenant aux groupes cibles. Il y aura dépôt de ces rapports à la Chambre des communes et l'information qu'ils renferment pourra être examinée sans restriction de confidentialité. La Commission des droits de la personne utilisera les renseignements fournis dans le cadre de l'application de la Loi sur les droits de la personne. De plus, les sociétés de la Couronne devront faire un rapport au Conseil du Trésor tous les ans.

Dans le rapport de la Commission royale d'enquête qui a étudié les questions d'égalité dans le domaine de l'emploi, le juge Rosalie Abella a indiqué que la SCHL était la société de la Couronne qui était allée le plus loin dans la voie menant à l'égalité en matière d'emploi. La direction de la SCHL veut que la Société conserve son rôle de chef de file dans cet important secteur.

À cette fin, la Société commencera à élaborer un plan annuel complet destiné à faire de l'équité en matière d'emploi une réalité; des cibles d'ordre quantitatif et qualitatif seront fixées pour l'organisme sur une période de trois ans. Cette mesure s'ajoutera à la règle actuelle suivant laquelle les gestionnaires rendent compte au Président tous les ans des progrès et des plans d'action dans leur secteur en ce qui concerne les questions d'équité.

Un autre grand pas prévu pour l'immédiat aura une incidence plus directe sur les employés. Comme le prescrit la loi, la Société remettra à tout le personnel des questionnaires permettant aux autochtones, aux handicapés et aux membres de groupes de minorités visibles de se faire connaître d'une manière purement volontaire. Cet exercice vise à établir combien de membres de groupes cibles compte la SCHL, et où se trouvent ces personnes, et ce, afin de leur garantir un traitement équitable.

Seule une poignée d'employés dûment autorisés aura accès aux questionnaires remplis; il s'agira en l'occurrence des agents du Bureau de l'équité en matière d'emploi qui sont chargés de totaliser les données. L'information communiquée tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de la Société se présentera uniquement sous la forme de tableaux statistiques et, ainsi, il sera impossible de rattacher les données à des personnes précises.

La direction de la SCHL et le Bureau de l'équité en matière d'emploi sont conscients du caractère délicat de cet exercice. Ils désirent que tous comprennent que l'identification est purement volontaire et qu'ils respectent le droit des gens de décider de taire leur situation de membre d'un groupe cible.

Le formulaire est mainenant en cours de conception. Il parviendra à tout le personnel une fois que le Conseil du Trésor, Emploi et Immigration Canada et la Commission canadienne des droits de la personne se seront définitivement entendus sur des définitions des trois groupes cibles.

Le Bureau de l'équité en matière d'emploi aimerait en outre aider les employés qui sont des autochtones, des handicapés ou des membres de groupes de minorités visibles à créer des comités consultatifs comme le Conseil consultatif du Bureau de la promotion féminine. Cet organe a vu le jour en 1975 et a joué un rôle important en faisant mieux connaître à la direction les soucis des employés et en recommandant des modifications au cadre de politiques et de procédures de la Société en vue de le rendre plus équitable. Les trois comités consultatifs qui seront constitués seront appelés à remplir une fonction semblable au profit des membres des autres groupes cibles en cause.

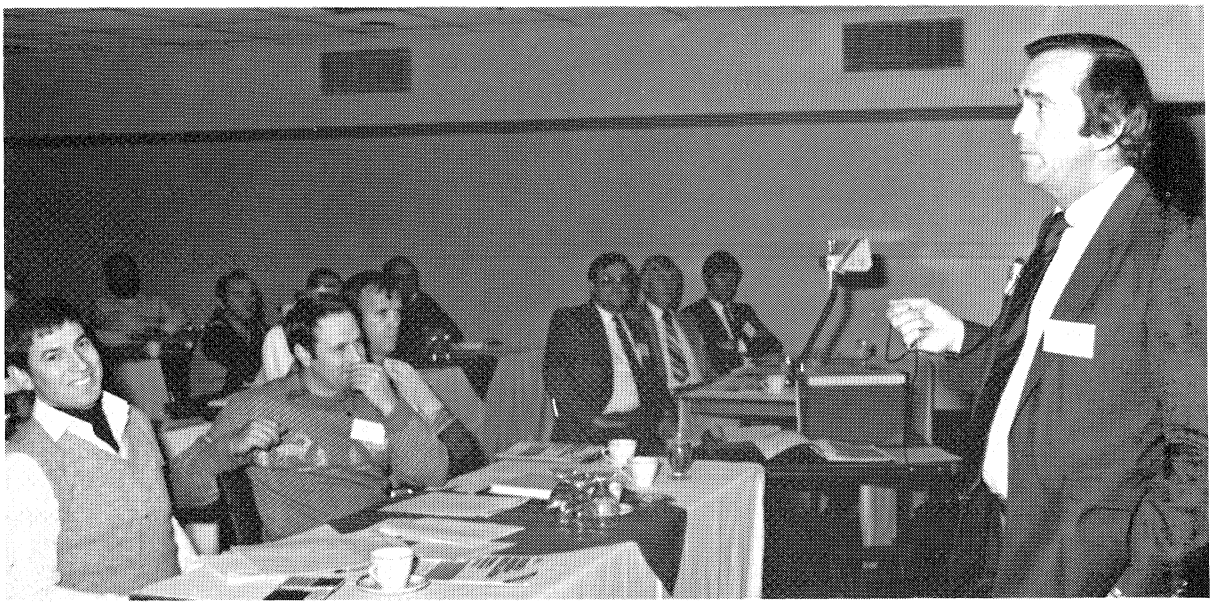
Carol Paschal, directrice du Bureau de l'équité en matière d'emploi.

photo de Mike Kerr

Tous ceux qui appartiennent à un de ces groupes et désireraient faire partie d'un organe consultatif sont priés de se mettre en rapport — communication strictement confidentielle — avec Carol Paschal, Bureau de l'équité en matière d'emploi, Bureau national, au numéro 748-2212. □

Partage d'information entre la SCHL et le secteur privé

Entre 30 et 50 constructeurs se sont réunis récemment à Kingston, à Moncton, à Kitchener, à Regina et à Victoria pour assister à une série pilote d'ateliers techniques parrainés conjointement par la SCHL et l'Association canadienne des constructeurs d'habitations (ACCH).



Le constructeur Gren Parcher, de Kingston, s'adresse aux participants à l'atelier du programme pilote à Moncton.

Ces ateliers ont été l'occasion de rassembler et d'étudier les évaluations, suggestions et autres rétroactions utiles de plus de 200 personnes de l'industrie de la construction d'habitations d'un bout à l'autre du pays, et les documents du cours sont présentement en voie de révision. Après cette révision commencera, plus tard cette année, la présentation d'un nombre beaucoup plus grand d'ateliers (peut-être jusqu'à 50).

Cette initiative conjointe de la SCHL et du secteur privé vise à répondre au besoin général de formation technique permanente exprimé par l'industrie de la construction d'habitations. Depuis le début des années 70, on s'intéresse de plus en plus à la science de la construction, mais très souvent les résultats des études de recherche étaient destinés aux architectes et aux spécialistes de ce genre plutôt qu'aux constructeurs eux-mêmes.

Les constructeurs ont exprimé leur besoin d'aide pratique, par opposition à la formation théorique.

Il y a des milliers de constructeurs d'habitations au Canada, dont la plupart sont des petits entrepreneurs ne construisant que quelques maisons par an. Même les entreprises de construction plus importantes fonctionnent surtout au niveau municipal, ou parfois, régional.

Dans le cas des petites entreprises, c'est généralement le propriétaire qui s'intéresse aux ateliers. Dans le cas des entreprises plus importantes, les principaux intéressés seraient les contremaîtres ou les superviseurs. On encourage aussi la participation des manufacturiers, des corps de métiers, des inspecteurs municipaux et de la SCHL, et de représentants du monde des affaires. Ainsi, même si les participants aux ateliers peuvent avoir des points de vue divergents, tous parlent le même langage.

Maintenant que le projet pilote est terminé et que les révisions du cours sont amorcées, on prévoit constituer des équipes régionales de moniteurs qui présenteront le cours modifié aux constructeurs de toutes les régions du Canada, probablement dans une cinquantaine de localités différentes, pour mettre le cours à la portée de tous les constructeurs. Cet accent régional permettra d'adapter les cours en fonction des contraintes locales et des dif-

férents matériaux disponibles. Cette façon de procéder permettra aussi plus de contacts au sein de notre propre réseau de succursales qu'il n'a été possible d'en avoir lors du projet pilote, mis en œuvre très rapidement à titre d'essai.

Pour la série pilote, la SCHL a aussi travaillé dans toute la mesure du possible avec les associations locales de l'ACCH, qui ont désigné des présidents d'ateliers et fourni de l'aide pour les inscriptions. Le programme de 1986-1987 étant de plus grande envergure, il faudra probablement resserrer les liens entre la SCHL et les associations provinciales de construction.

Selon Terry Robinson, directeur de projet depuis le début, l'idée est venue de nombreuses sources, et notamment du secteur de la recherche et de l'élaboration de propositions de la SCHL, et du Comité de recherche technique de l'ACCH. C'est la Division de la mise en œuvre des projets, au Bureau national, qui s'occupe du projet.

Jacques Rousseau, également de la Division de la mise en œuvre des projets, est le directeur de projet chargé du volet français des ateliers. Le premier atelier de langue française sera offert à Montréal en avril, avec la collaboration de l'Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec.

Selon Terry Robinson, si les ateliers ont du succès, c'est que l'information est présentée par des constructeurs, de sorte qu'on a des constructeurs qui s'adressent à des constructeurs et qui apprennent de constructeurs plutôt que de bureaucrates.

Keith Hanson, de Saskatoon, et Gren Parcher, de Kingston, ont présenté conjointement la série pilote. Les sujets choisis étaient: les fondations en béton, l'installation de portes et de fenêtres, la construction à mur sec et les questions de santé et de sécurité liées à la ventilation. Ce sont-là des domaines où les préoccupations sont les plus grandes, mais d'autres modules viendront s'ajouter plus tard. Toute la documentation est préparée par la SCHL, mais elle est révisée par certains constructeurs et représentants de l'industrie, qui s'assurent qu'elle est applicable dans la pratique.

On a ajouté des techniques de communication modernes comme, par exemple, une bande magnétoscopique sur la construction à mur sec qui illustre visuellement un grand nombre des questions traitées. Il se peut qu'on fasse davantage appel aux vidéos puisqu'ils conviennent parfaitement à l'utilisation en petits groupes et coûtent moins cher que les films.

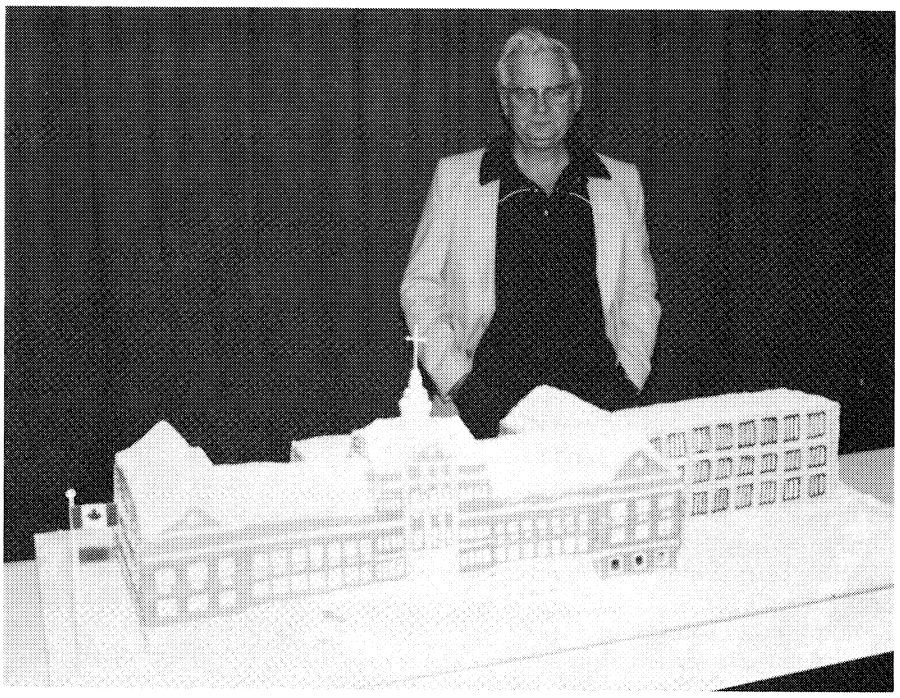
Les plaintes pour vices de construction qui exigent des réparations différées aux termes de programmes de garantie coûtent cher aux constructeurs, qui ont tôt fait de voir comment ces ateliers peuvent leur être utiles.

Les réactions positives dont on a déjà fait part et l'intérêt croissant manifesté à l'égard des ateliers augurent bien pour ce programme conjoint de la SCHL et de l'ACCH.□

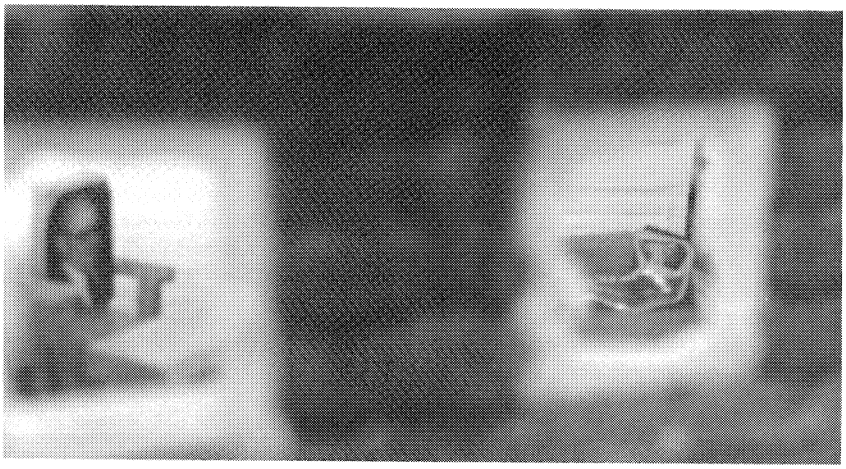
Bob Stapledon est venu du Bureau national pour ouvrir la session et accueillir les participants.

Les participants ont très bien accueilli les documents distribués. On les remanie actuellement pour tenir compte des réactions et suggestions reçues.

Plus qu'un passe-temps



Don Von Richter et sa réplique du Bureau national. Mais ne lui demandez pas d'en faire une autre!



Gros plan du «sous-sol» du gâteau où l'on peut voir le bureau de Paul Provost, avec ses meubles miniatures à l'échelle et une photographie de Paul dans son fauteuil.

photos de Bill Cadzow

C'est à l'âge de neuf ans que Don Von Richter a décoré son premier gâteau et ainsi découvert non seulement un passe-temps auquel il s'adonnerait toute la vie, mais aussi une occupation.

Il fallait un gâteau de fête, mais sa mère était à l'époque gravement malade. Don a donc mis la main à la pâte et s'est improvisé pâtissier. Il fut très satisfait des résultats et, semble-t-il, les autres aussi car, à partir de ce jour, ses gâteaux devinrent fort en demande. Don se fit donc engager chez Eastern Bakeries à Saint John (Nouveau-Brunswick), sa ville natale.

«Mon premier grand gateau, raconte Don, était un modèle réduit d'une locomotive, avec écrous, boulons et tout. J'ai mis treize heures à faire ce dessert qu'on a servi lors d'une réception à l'occasion de la retraite du chef de triage de notre localité. Cet homme du CPR était mon oncle.» Il demeure très fier de cette première création.

En 1954, Don s'est enrôlé en tant que chef dans les Forces armées où il a acquis sa spécialité: des gâteaux représentant les drapeaux des divers régiments. Plusieurs d'entre eux ont été gardés sous verre jusqu'à ce jour: deux se trouvent en Angleterre, un, au camp Borden où il a été stationné, et deux autres, «quelque part aux États-Unis». «J'avais fait des répliques du pavillon du Corps des Marines des États-Unis en l'honneur de l'unité en visite chez nous, explique Don, mais ils ont refusé de les manger, et ont préféré les ramener aux États-Unis avec eux.»

Pendant qu'il était au camp Borden, Don a fait don d'un gâteau — le fruit de trois semaines de travail assidu — au bazar de charité de l'Église baptiste de la région. Toujours aussi minutieusement, il avait fait une réplique d'un des vitraux de l'église dans toutes ses

couleurs éclantates, reproduisant même en leur moindre détail des Écritures s'y trouvant. Le gâteau s'était vendu 100 $, une somme considérable en 1956.

Don était chef cuisinier d'un hôtel-motel d'Ottawa lorsqu'il a répondu à une annonce de la SCHL à la recherche d'un chef pâtissier pour la cafétéria du Bureau national. Ainsi, de 1969 à 1977, année où l'administration de la cafétéria est passée au secteur privé, les employés du Bureau national ont pu se délecter de desserts dignes d'un roi, sans compter les décorations de Noël «comestibles» et les innombrables gâteaux soulignant des occasions spéciales.

Lorsque la cafétéria subventionnée par la SCHL a dû fermer ses portes, les employés ont été remerciés de leurs services. Don a reçu bien des offres du secteur privé. Comme il ne voulait pas quitter la Société, il a accepté une mutation au service de l'Impression où, entre autres, il est chargé de la livraison de Perspective. (Dans peu de temps, il occupera un nouveau poste à la Gestion des documents.) Dans un proche avenir, Don doit préparer deux gâteaux de mariage que des parents lui ont commandés. «Plus rien d'envergure commerciale,» affirme Don, qui dit n'utiliser que les meilleurs ingrédients, de sorte que ses gâteaux sont fort dispendieux.

En parlant du gâteau qu'il a conçu récemment pour la retraite de Paul Provost, directeur des Approvisionnements et services de bureau — le gâteau aux 98 oeufs (voir Perspective de janvier 1986) — Don nous assure qu'il n'en fera jamais un autre, pas même pour mille dollars! Les ingrédients étaient un don des exploitants de la cafétéria, Beaver Foods Ltd. Don y a mis 36 heures de travail et Jacques Gervais (Services d'entretien) a conçu, à l'échelle, tous les meubles de bois. Mais ils se sont bien amusés. On a pu servir ce gâteau à 400 personnes, à la réception et à la cafétéria le lendemain.

Quelles sont les perspectives d'avenir de Don? Un de ses rêves, c'est de faire une réplique de la dernière Cène en couleur, travail qui devrait prendre environ six mois. En réponse à la question de Perspective à savoir si le gâteau ne deviendrait pas rassis, Don nous a expliqué qu'une fois glacé hermétiquement, de sorte que l'air ne puisse y pénétrer, on peut conserver un gâteau indéfiniment. □

La Colombie-Britannique d'un seul coup d'oeil

Une bonne partie de la publicité qui nous a été présentée au sujet d'EXPO 86, qui doit bientôt ouvrir ses portes, porte sur le magnifique pavillon du Canada, devenu le symbole de l'exposition.

Cependant, les visiteurs canadiens ne doivent pas manquer d'aller voir un autre pavillon passionnant, moins vanté: il s'agit du pavillon hôte de la Colombie-Britannique.

Construit au cœur de l'emplacement d'EXPO 86 le long de False Creek, l'ensemble du pavillon de la Colombie-Britannique, que l'on décrit comme «une grande porte d'accès à l'exposition», est sur le parcours du monorail futuriste, à deux pas du B.C. Place Stadium.

Ce pavillon spectaculaire, en réalité trois édifices sous un seul toit, est le plus grand des pavillons. La structure principale, qui est revêtue de verre aigue-marine sur un treillis d'acier, offre des vues magnifiques d'EXPO. L'intérieur du pavillon offre une surface de montre de plus de six mille mètres carrés, où seront présentés les gens, les cultures et les paysages de la province hôte, ainsi que les réalisations ayant trait aux transports, aux communications et à d'autres domaines de la technologie et du progrès.

Outre un système de projection de films de 70 mm qui reproduira à merveille sons et spectacles, il y a un restaurant, où les familles pourront goûter à des mets typiques de la Colombie-Britannique, et une boutique de cadeaux.

Si l'on ajoute la splendeur du pavillon de la province hôte à celle du pavillon du Canada et de nombre d'autres pays participants, il devient évident qu'EXPO 86 offre un spectacle inoubliable, qui ne se présente qu'une fois dans une vie. □

dialogue

Cette chronique est préparée par le Groupe des relations avec les employés, responsable du programme Dialogue.

Q. Combien faut-il de signatures sur la formule 815A, Évaluation du rendement, par exemple, quand un employé du Bureau national relève directement d'un directeur?

R. Il en faut trois: celle de l'employé, de son surveillant et du supérieur immédiat de ce dernier qui agit, dans ce cas, en tant que vérificateur. □

The New Literacy : un nouveau cours d'informatique

par Ron Smith

Dans l'esprit de l'ère informatique, les bureaux de la région de l'Atlantique de la SCHL ont mis au point un cours sur vidéo intitulé « *The New Literacy — An Introduction to Computers* ».

Ce cours comprend 26 présentations d'une demi-heure chacune, deux manuels, soit « Information Processing », de Marilyn Bohl, et « The Telecourse Guide », ainsi que 26 tests. Pour réussir, il faut obtenir une note finale de 65 pour cent ou plus.

C'est une occasion rêvée d'acquérir de nouvelles connaissances et de mieux comprendre le domaine de l'informatique. Comme les employés de la région de l'Atlantique cherchent toujours à se perfectionner, nous anticipons avec plaisir la perspective de voir augmenter le nombre déjà important de diplômés en 1986. Enfin, nous félicitons les premiers diplômés :

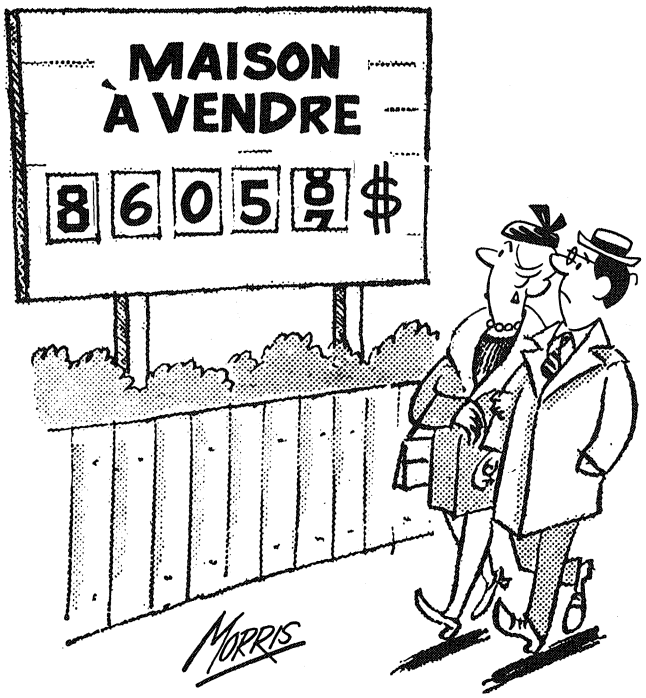
Succursale de Saint John : Pamela Brooks, Kim Melanson, Karen Schaven.

Succursale de Halifax : Dean Durnford, Richard Green, Ken Taylor.

Succursale de Charlottetown : John Dawes, John Healy, Steve MacKenzie, Gail Mabey, Ruth Neil, Howard Oakey, Julie Robinson, Marilyn Sellar.

Succursale de Moncton : Ginette Bastarache, Claude Bertrand, Claude Caissie, Cécile Christopher, Charline Leblanc.

Succursale de St. John's : Connie Hawkins, Harry Crawford, Todd Harris.

Bureau régional de l'Atlantique : Jean Mahaux.

Ron Smith, coordonateur des Systèmes de gestion de la région de l'Atlantique, nous envoie cette photo d'un groupe de nouveaux diplômés de la succursale de Halifax. Assises, de gauche à droite : Marjorie Snow, Joyce Anderson et Anne O'Rourke; debout, de gauche à droite : Reta Kays, Debbie McNeil, Sarah Scott, Kathy Mason, Martha Dunnett et Debbie Sproul.